



**MOTOROLA SOLUTIONS**

# Operations Critical Wireless Adapter PMLN5712

en-US

fr-CA

es-LA

pt-BR

zh-CN

zh-TW

ko-KR

de-DE

es-ES

fr-FR

it-IT

nl-NL

pt-PT

ru-RU





# FOREWORD

## Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safe usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### ATTENTION!

The radio is restricted to occupational use only to satisfy ICNIRP/ FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio (Motorola Solutions Publication part number 6881095C98 (US) or 6864117B25 (EMEA)) to ensure compliance with RF energy exposure limits.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. **Any changes or modifications not expressly approved by Motorola Solutions may void the user's authority to operate this device.**

## DESCRIPTION

The PMLN5712 Operation Critical Wireless Adapter is an accessory designed for MOTOTRBO radios with radio software version R01.07.00 or later.

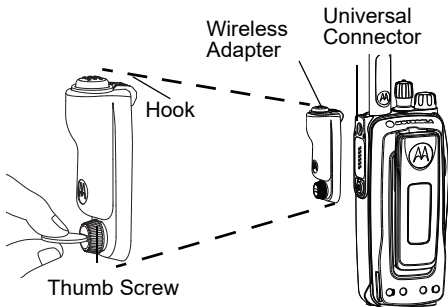
The PMLN5712 Operation Critical Wireless Adapter with revision B (i.e. PMLN5712B), or later, supports both Bluetooth Discoverable and Wireless Device Connection simultaneously.

## OPERATION

### Attaching the Operation Critical Wireless Adapter to the Radio Universal Connector

Below are the steps to attach the Operation Critical Wireless Adapter PMLN5712 to the radio universal connector:

1. Ensure that the radio is turned off before attaching the Wireless Adapter to the radio.
2. Remove the universal connector seal from the side of the radio.
3. Attach the Wireless Adapter by hooking it on the radio and securing it with the thumb screw (see Figure 1:).
4. The Wireless Adapter is ready for use.



*Figure 1: Attaching the Wireless Adapter to the Radio Universal Connector*

## Supported Wireless Devices

- Operations Critical Wireless Earpiece with 12" cable
- Operations Critical Wireless Earpiece with 9.5" cable
- Operations Critical Wireless Push-to-Talk
- HK200 Bluetooth Earpiece
- Operations Critical 1-Wire Earbud (Short)
- Operations Critical 1-Wire Earbud (Long)

Please refer to the link below for kits offered in each region.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

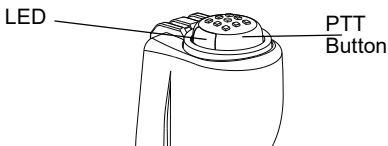
**LED Status Indication**

| <b>State</b>  | <b>LED Indication</b>                                |
|---|--|
| Successful Power Up                                     | Blue LED Blinks 3 times                              |
| Attempting to pair with surrounding Bluetooth device(s) | Blue LED Rapid Blinking                              |
| Attempting to connect with Headset                      | Blue LED Illuminated                                 |
| Headset Connected                                       | Blue LED Heartbeat Blinking (On for every 4 seconds) |
| No wireless device in pairing range after 1 minute      | Blue LED Off   |

**Table 1: LED Status Indication**

## Wireless Adapter Pairing Procedure

1. Place the Wireless Device(s) in pairing mode. Refer to the respective Wireless Device's User Manual.
2. To place the Wireless Adapter in pairing mode:
  - a. Attach the Wireless Adapter to the radio. Refer to "Attaching the Wireless Adapter to the Radio Universal Connector" on page 2.
  - b. Power on the radio while pressing the Wireless Adapter's PTT button until Wireless Adapter provides the pairing LED indication. Refer to "LED Status Indication" on page 3.
  - c. The Wireless Adapter will attempt to pair with the wireless device(s) for a maximum of 1 minute. If the Wireless Adapter does not find any wireless device(s) to pair within this 1 minute, the Wireless Adapter LED will turn off. To attempt to pair the Wireless Adapter to the wireless device(s), repeat from step 1. Refer to "LED Status Indication" on page 3.



*Figure 2: PTT Button and LED on the Wireless Adapter*

3. The Wireless Adapter provides LED indication when it attempts to connect with the Headset and ring tones are heard on the Headset speaker. On hearing the ringtone, press the Call/End button or the PTT button of the Headset to accept the connection request from the Wireless

Adapter. If this button is not pressed within the 10th ring, the connection with the Headset will be terminated and the Wireless Adapter will automatically enter pairing mode. Refer to “LED Status Indication” on page 3.

4. The Wireless Adapter provides LED indication when successfully connected with the Headset. Refer to “LED Status Indication” on page 3.
5. Perform link check to verify the Wireless connection between Wireless Adapter and Wireless Device(s). Refer to the respective Wireless Device’s User Manual.
6. Wireless Device(s) which are connected successfully with the Wireless Adapter, will reconnect automatically with the Wireless Adapter on the next power up.
7. To pair the Wireless Adapter with any new additional Wireless Device(s), repeat the above pairing sequence.

## **Wireless Link Lost**

In the event of interference, or if the Wireless Device(s) is out of range, the link between the Wireless Adapter and Wireless Device(s) may be lost.

If the link between the Wireless Adapter and Headset is lost, the received audio is automatically routed back to the radio speaker and the Wireless Adapter ends the connection with the Wireless Remote PTT (if any).

## **Wireless Link Restored**

Once the Wireless Device(s) is in range or after interference has subsided, the link between the Wireless Adapter and the Wireless Device(s) is restored.



## Other Notes

- The Wireless Adapter PMLN5712 is non-serviceable.
- The Wireless Adapter PMLN5712 is for portable usage only.
- The Wireless Adapter PMLN5712 only supports one Headset and one Wireless Remote PTT.
- The volume on the radio should be at the rated level when using the wireless adapter with the wireless devices.
- When the adapter is powered ON without PTT button pressed, the adapter will show the “Attempting to Connect” LED indication as long as it is not connected with any Bluetooth headsets. Refer to “LED Status Indication” on page 3. In order to put the adapter in pairing mode again, follow the “Wireless Adapter Pairing Procedure” on page 4.



This equipment operates as a secondary user, so it is not entitled to protection from harmful interference, even if generated by similar equipment, and it may not cause harmful interference on systems operating as primary users.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2010 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

# NOTES

# AVANT-PROPOS

## Sécurité des produits et la conformité aux normes d'exposition aux RF



Attention

**Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions d'utilisation pour un usage en toute sécurité contenues dans la brochure "Sécurité du produit et de l'exposition aux RF" fournie avec votre radio.**

### ATTENTION !

La radio est limitée à un usage professionnel uniquement pour satisfaire les exigences ICNIRP/ FCC d'exposition aux fréquences radioélectriques. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations de sensibilisation sur l'énergie RF et les instructions d'exploitation dans la brochure "Sécurité du produit et de l'exposition aux RF" fournie avec votre radio (Publication Motorola Solutions Numéro de pièce 6881095C98 (US) ou 6864117B25 (EMEA)) pour assurer le respect des limites d'exposition à l'énergie RF.

Cet appareil est conforme à la partie 15 des règlements de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement non-désiré.

**Tout changement ou toute modification non expressément approuvé par Motorola Solutions peut annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.**

## DESCRIPTION

L'adaptateur sans fil vital PMLN5712 est un accessoire conçu pour les radios MOTOTRBO avec le logiciel version R01.07.00 ou plus récent.

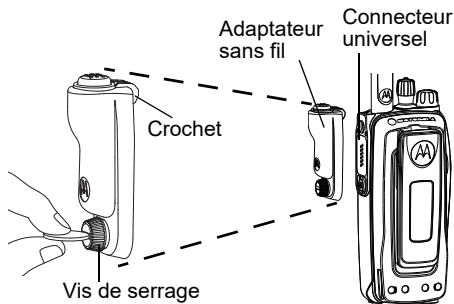
L'adaptateur sans fil pour opérations critiques PMLN5712 révision B (c'est-à-dire PMLN5712B), ou version ultérieure, prend en charge simultanément les fonctions de détection Bluetooth et de connexion d'appareil sans fil.

## FONCTIONNEMENT

### **Fixation de l'Adaptateur sans fil pour opérations critiques du Connecteur universel de la radio**

Ci-bas se trouvent les étapes pour joindre l'Adaptateur sans fil pour opérations critiques PMLN5712 au connecteur universel de la radio :

1. Veiller à ce que la radio soit hors tension avant de fixer l'Adaptateur sans fil à la radio.
2. Retirez le cache connecteur universel du côté de la radio.
3. Fixez l'Adaptateur sans fil en l'accrochant sur la radio et le fixant avec la vis de serrage (Voir Figure 1 :).
4. L'Adaptateur sans fil est prêt à l'emploi.



*Figure 1 : Fixation de l'Adaptateur sans fil au Connecteur universel de la radio*

## Dispositifs sans fil pris en charge

- Kit d'accessoires sans fil, câble 12"
- Kit d'accessoires sans fil, câble 9,5"
- Kit d'accessoires sans fil, PTT
- Écouteurs Bluetooth HK200
- Oreillette à 1 fil pour opérations critiques (court)
- Oreillette à 1 fil pour opérations critiques (long)

Veuillez utiliser le lien ci-dessous pour les kits proposés dans chaque région.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## DEL indicateur d'état

| État   | DEL indicateur   |
|--|--|
| Mise sous tension réussie  | DEL bleue clignote 3 fois  |
| Tentative d'appariement avec un/des périphérique(s) Bluetooth environnant(s) | DEL bleue clignote rapidement  |
| Tentative de connecter avec le casque d'écoute                               | DEL bleue s'allume   |
| Casque d'écoute connecté   | Clignotement de DEL bleue indiquant état normal (un toutes les 4 secondes) |
| Aucun périphérique sans fil dans la zone d'appariement après 1 minute        | DEL bleue s'éteint   |

**Tableau 1: DEL indicateur d'état**

## Procédure d'appariement de l'adaptateur sans fil

1. Placez le(s) périphérique(s) sans fil en mode d'appariement. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur du périphérique sans fil respectif.
2. Pour placer le périphérique sans fil en mode d'appariement :
  - a. Fixez l'adaptateur sans fil à la radio. Reportez-vous à "Fixation de l'Adaptateur sans fil au Connecteur universel de la radio" sur page 2.
  - b. Allumez la radio tout en appuyant sur le bouton PTT de l'Adaptateur sans fil jusqu'à ce que le témoin lumineux DEL de l'Adaptateur sans fil indique la mise sous tension réussie. Reportez-vous à "DEL indicateur d'état" sur page 3.
  - c. L'Adaptateur sans fil va tenter l'appariement avec le(s) périphérique(s) sans fil pour un maximum de 1 minute. Si l'Adaptateur sans fil ne trouve pas de périphérique sans fil à appairier à l'intérieur de 1 minute, le témoin DEL de l'Adaptateur sans fil s'éteint. Pour essayer d'appairier l'Adaptateur sans fil à un/ des périphérique(s) sans fil, répétez l'étape 1. Reportez-vous à "DEL indicateur d'état" sur page 3.



Figure 2 : Bouton PTT et DEL sur l'Adaptateur sans fil

3. L'Adaptateur sans fil fournit des indications par le témoin lumineux DEL quand il tente de se connecter avec le casque et des tonalités sont entendus dans l'oreillette du casque. En entendant la sonnerie, appuyez sur la touche Appel/Fin ou sur la touche PTT du casque pour accepter la demande de connexion de l'Adaptateur sans fil. Si le bouton n'est pas enfoncé avant la 10<sup>e</sup> tonalité entendue, la connexion avec le casque sera interrompue et l'Adaptateur sans fil se mettra automatiquement en mode d'appariement. Reportez-vous à "DEL indicateur d'état" sur page 3.
4. L'Adaptateur sans fil fournit des indications par le témoin lumineux DEL quand la connexion avec le casque est réussie. Reportez-vous à "DEL indicateur d'état" sur page 3.
5. Effectuez la vérification du lien pour vous assurez de la connexion sans fil entre l'Adaptateur sans fil et le(s) périphérique(s) sans fil. Reportez-vous au Guide de l'utilisateur du périphérique sans fil respectif.
6. Le ou les Périphériques sans fil qui sont connectés avec succès avec l'Adaptateur sans fil, se reconnectent automatiquement avec l'Adaptateur sans fil lors de la prochaine mise sous tension.
7. Pour appairer l'Adaptateur sans fil avec n'importe quels Périphériques sans fil, répétez la séquence d'appariement ci-dessus.



## Lien sans fil perdu

En cas d'interférence, ou si les Périphériques sans fil sont hors de portée, le lien entre l'Adaptateur sans fil et les Périphériques sans fil peuvent être perdus.

Si le lien entre l'Adaptateur sans fil et le casque est perdu, l'audio reçu est automatiquement acheminé au haut-parleur de la radio et l'Adaptateur sans fil termine la connexion avec la télécommande PTT sans fil (le cas échéant).

## Lien sans fil rétabli

Lorsque le Périphérique sans fil(s) est nouveau à portée ou après qu'une interférence se soit dissipée, le lien entre l'Adaptateur sans fil et les Périphériques sans fil est rétabli.

## D'autres notes

- L'Adaptateur PMLN5712 n'est pas réparable.
- L'Adaptateur sans fil PMLN5712 est pour avec portatif seulement.
- L'adaptateur sans fil PMLN5712 ne prend en charge qu'un seul casque et une télécommande PTT sans fil.
- Le volume de la radio devrait être réglé au niveau programmé de l'appareil lorsqu'un adaptateur sans fil est utilisé avec des appareils sans fil.

- Lorsque l'adaptateur est mis en marche sans que l'on n'appuie sur le bouton PTT, l'adaptateur affiche le message DEL « Attempting to Connect » (Tentative de connexion en cours) tant qu'il n'est pas connecté à un casque Bluetooth. Consultez la section « DEL indicateur d'état » sur page 3. Afin de redéfinir l'adaptateur au mode couplage, suivez les instructions à la section « Procédure d'appariement de l'adaptateur sans fil » sur page 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2010 et 2021 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

# REMARQUE

# PRÓLOGO

## Cumplimiento de normas de seguridad del producto y pautas de exposición a radiofrecuencia (RF)



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de uso referidas a seguridad que figuran en el manual de Seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia que viene con el radio.

### ¡ATENCIÓN!

El radio se limita a un uso profesional exclusivamente para cumplir con los requisitos de exposición a energía de radiofrecuencia de la ICNIRP/FCC. Antes de usar este producto, lea la información sobre energía de radiofrecuencia y las instrucciones de uso que figuran en el folleto de Seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia que viene con su radio (número de parte de publicación de Motorola Solutions 6881095C98 (EE.UU.) o 6864117B25 (Europa, Oriente Medio y África)) para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

Este dispositivo cumple la sección 15 de los reglamentos de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este aparato no puede causar interferencia perjudicial y (2) este aparato debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo la interferencia que puede causar un funcionamiento indeseable del aparato. **Todo cambio o modificaciones no expresamente aprobadas por Motorola Solutions pueden anular la autoridad del usuario para utilizar este dispositivo.**

## DESCRIPCIÓN

El Adaptador inalámbrico de uso crítico para operaciones PMLN5712 es un accesorio diseñado para radios MOTOTRBO con software de radio versión R01.07.00 o posterior.

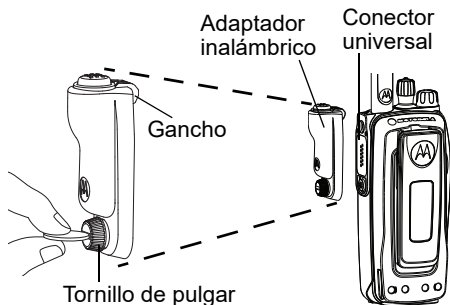
El Adaptador inalámbrico para operaciones críticas PMLN5712 con revisión B (es decir: PMLN5712B), o posterior, es compatible con las funciones Visibilidad de Bluetooth y Conexión de dispositivo inalámbrico de manera simultánea.

## PROCEDIMIENTO

### **Colocación del Adaptador inalámbrico de uso crítico para operaciones al conector universal del Radio**

A continuación se indican los pasos para fijar el Adaptador inalámbrico de uso crítico para operaciones PMLN5712 al conector universal del radio:

1. Asegúrese de que el radio esté apagado antes de colocar el Adaptador inalámbrico en el mismo.
2. Retire el sello del conector universal ubicado en lateral del radio.
3. Conecte el Adaptador inalámbrico enganchándolo al radio y asegurándolo con el tornillo de pulgar (ver Imagen 1:).
4. El Adaptador inalámbrico está listo para ser utilizado.



*Imagen 1: Colocación del Adaptador inalámbrico al conector universal del radio*

## Dispositivos inalámbricos compatibles

- Equipo Accesorio Inalámbrico, cable de 12 pulg.
- Equipo Accesorio Inalámbrico, cable de 9.5 pulg.
- Equipo Accesorio Inalámbrico, PTT(Pulsar para hablar - PTT por sus siglas en inglés)
- Auriculares inalámbricos HK200
- Audífono de 1 cable para operaciones críticas (corto)
- Audífono de 1 cable para operaciones críticas (largo)

Consulte el enlace a continuación para obtener los equipos que se ofrecen en cada región.

[www.motorolasolutions.com/motrbo](http://www.motorolasolutions.com/motrbo)

## LED de indicación de estado

| <b>Estado</b>  | <b>Indicación del LED</b>                                      |
|--|--|
| Encendido exitoso  | 3 parpadeos del LED azul                                       |
| Intenta vincularse con dispositivo(s) Bluetooth cercano(s)                               | Papadeo rápido del LED azul                                    |
| Intenta conectarse con Auricular   | LED azul encendido   |
| Auricular conectado  | Papadeo de conexión del LED azul (Se enciende cada 4 segundos) |
| No hay ningún dispositivo inalámbrico dentro del alcance de conexión después de 1 minuto | LED azul apagado   |

**Cuadro 1: LED de indicación de estado**

## Procedimiento de vinculación del adaptador inalámbrico

1. Coloque el o los Dispositivos inalámbricos en modo vinculación. Consulte el Manual de usuario del respectivo Dispositivo inalámbrico.
2. Para colocar el Adaptador inalámbrico en modo vinculación:
  - a. Conecte el Adaptador inalámbrico al radio. Consulte “Colocación del Adaptador inalámbrico al conector universal del radio” en la página 2.
  - b. Encienda el radio mientras presiona el botón PTT (Presionar para hablar) del Adaptador inalámbrico hasta que el Adaptador inalámbrico proporciona la indicación LED de vinculación. Consulte “LED de indicación de estado” en la página 3.
  - c. El Adaptador inalámbrico intentará vincularse con el o los dispositivos inalámbricos por un máximo de 1 minuto. Si el Adaptador inalámbrico no encuentra ningún dispositivo inalámbrico con el cual vincularse en este minuto, el LED del Adaptador inalámbrico se apagará. Para tratar de vincular el Adaptador inalámbrico a uno o varios dispositivos, repita el procedimiento desde el paso 1. Consulte “LED de indicación de estado” en la página 3.





*Imagen 2: Botón PTT y LED del Adaptador inalámbrico*

3. El Adaptador inalámbrico proporciona una indicación LED cuando intenta conectarse con el Auricular y se escuchan timbres en el altavoz del Auricular. Al oír el timbre, presione el botón Llamada/Finalizar o el botón PTT del Auricular para aceptar la solicitud de conexión del Adaptador inalámbrico. Si no presiona este botón antes del décimo timbre, la conexión con el Auricular se dará por terminada y el Adaptador inalámbrico quedará automáticamente en modo vinculación. Consulte “LED de indicación de estado” en la página 3.
4. El Adaptador inalámbrico proporciona una indicación LED cuando se conecta correctamente con el Auricular. Consulte “LED de indicación de estado” en la página 3.
5. Verifique el enlace para comprobar la conexión Inalámbrica entre el Adaptador inalámbrico y el o los dispositivos inalámbricos. Consulte el Manual de usuario del respectivo Dispositivo inalámbrico.

6. Todo dispositivo inalámbrico que esté conectado exitosamente al Adaptador inalámbrico, se volverá a conectar automáticamente con el Adaptador inalámbrico la próxima vez que lo encienda.
7. Para vincular el Adaptador inalámbrico con cualquier nuevo Dispositivo inalámbrico adicional, repita la secuencia de vinculación anterior.

### **Enlace inalámbrico perdido**

En caso de interferencia, o si el o los Dispositivos inalámbricos se encuentran fuera del alcance, el enlace entre el Adaptador inalámbrico y el o los Dispositivos inalámbricos se puede perder.

Si se pierde el enlace entre el Adaptador inalámbrico y el Auricular, el audio recibido se envía automáticamente de nuevo al altavoz del radio y el Adaptador inalámbrico finaliza la conexión con el PTT remoto inalámbrico (si hubiera alguno).

### **Enlace inalámbrico restablecido**

Una vez que el o los Dispositivos inalámbricos están dentro del alcance o al desaparecer la interferencia, el enlace entre el Adaptador inalámbrico y el o los Dispositivos inalámbricos se restablece.

## Otras notas

- El Adaptador inalámbrico PMLN5712 no se repara.
- El Adaptador inalámbrico PMLN5712 es sólo para uso portátil.
- El Adaptador inalámbrico PMLN5712 sólo admite un Auricular y un PTT remoto inalámbrico.
- El volumen de la radio debe estar al nivel indicado si utiliza el adaptador inalámbrico con los dispositivos inalámbricos.
- Cuando el adaptador está en ON sin presionar el botón PTT, el adaptador mostrará el indicador LED “Intentando conectar” siempre y cuando no esté conectado con los audífonos Bluetooth. Consulte la “LED de indicación de estado” en la página 3. Para colocar el adaptador en modo de emparejamiento nuevamente, siga “Procedimiento de vinculación del adaptador inalámbrico” en la página 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fábrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos.

© 2010 y 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

# PREFÁCIO

## Segurança do produto e conformidade de exposição à RF



Atenção

Antes de usar esse produto, leia as instruções de operação para o uso seguro contidas no livreto **Segurança do produto e exposição à RF** que acompanha o rádio.

### ATENÇÃO!

O rádio é restrito apenas ao uso ocupacional para atender as exigências de exposição de energia de RF ICNIRP/ FCC. Antes de usar esse produto, leia as instruções de operação e informações sobre o uso consciente da energia de RF no livreto **Segurança do produto e exposição a RF** que acompanha seu rádio (Número de referência publicação Motorola Solutions 6881095C98 (EUA) ou 6864117B25 (EMEA)) para garantir a conformidade com os limites de exposição de energia de RF.

Este dispositivo está em conformidade com o capítulo 15 das normas da FCC. O funcionamento está sujeito às duas condições abaixo: (1) este dispositivo não pode causar interferência prejudicial e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, inclusive a que ocasione operação indesejável. **Qualquer alteração ou modificação não aprovada expressamente pela Motorola Solutions pode anular a permissão do usuário de operar o dispositivo.**

## DESCRIÇÃO

O Adaptador Wireless PMLN5712 Operation Critical é um acessório projetado para rádios MOTOTRBO com versão do software para rádio R01.07.00 ou mais recente.

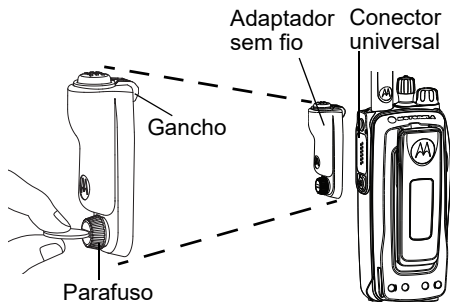
O Adaptador sem Fio para Operações Críticas PMLN5712 com revisão B (por exemplo, PMLN5712B), ou posterior, suporta Exibição de Bluetooth e Conexão de dispositivo sem fio simultaneamente.

## OPERAÇÃO

### **Fixação do adaptador sem fio para operação crítica ao conector universal do rádio**

A seguir estão as etapas para fixar o Adaptador sem fio para operação crítica PMLN5712 no conector universal do rádio:

1. Certifique-se de que o rádio esteja desligado antes de acoplar o adaptador sem fio ao rádio.
2. Remova a vedação do conector universal na lateral do rádio.
3. Fixe o adaptador sem fio conectando-o ao rádio e fixando-o com o parafuso (consulte a Figura 1:).
4. O adaptador sem fio está pronto para uso.



*Figura 1: Fixação do adaptador sem fio ao conector universal do rádio*

## **Dispositivos sem fio suportados**

- Kit de Acessório Wireless, cabo de 12"
- Kit de Acessório Wireless, cabo de 9.5"
- Kit de Acessório Wireless, PTT
- Fones de ouvido Bluetooth HK200
- Fone de ouvido com 1 fio para operações críticas (pequeno)
- Fone de ouvido com 1 fio para operações críticas (longo)

Consulte o link abaixo para kits oferecidos em cada região.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

### Indicação de status por LED

| <b>Estado</b>   | <b>Indicação por LED</b>  |
|---|---|
| Ligação bem-sucedida  | O LED azul pisca 3 vezes  |
| Tentando emparelhar com dispositivo(s) Bluetooth próximo(s)           | Piscagem rápida do LED azul   |
| Tentando se conectar com o fone de ouvido                             | LED azul aceso  |
| Fone de ouvido conectado  | Piscagem de batimento cardíaco do LED azul (ligado a cada 4 segundos) |
| Nenhum dispositivo sem fio no alcance de emparelhamento após 1 minuto | LED azul apagado  |

**Tabela 1: Indicação de status por LED**

## Procedimento de emparelhamento do adaptador sem fio

1. Coloque o dispositivo sem fio no modo de emparelhamento. Consulte o Manual do usuário do respectivo dispositivo sem fio.
2. Para colocar o adaptador sem fio no modo de emparelhamento:
  - a. Acople o adaptador sem fio ao rádio.  
Consulte “Fixação do adaptador sem fio ao conector universal do rádio” na página 2.
  - b. Ligue o rádio pressionando o botão PTT do adaptador sem fio até que ele forneça a indicação do LED de emparelhamento.  
Consulte “Indicação de status por LED” na página 3.
  - c. O adaptador sem fio tentará realizar o emparelhamento com o(s) dispositivo(s) sem fio por 1 minuto no máximo. Se o adaptador sem fio não encontrar nenhum dispositivo sem fio com o qual se emparelhar dentro desse 1 minuto, o LED do adaptador sem fio se apagará. Para tentar realizar o emparelhamento do adaptador sem fio com o(s) dispositivo(s) sem fio, repita o processo a partir da etapa 1. Consulte “Indicação de status por LED” na página 3.



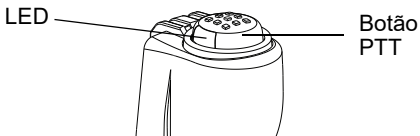


Figura 2: Botão PTT e LED do adaptador sem fio

3. O adaptador sem fio fornece indicação por LED quando ele tenta se conectar ao fone de ouvido e tons de toque são ouvidos no altofalante do fone de ouvido. Ao ouvir o tom de toque, pressione o botão Chamar/Finalizar ou o botão PTT do fone de ouvido para aceitar a solicitação de conexão do adaptador sem fio. Se esse botão não for pressionado até o 10º toque, a conexão com o fone de ouvido será encerrada e o adaptador sem fio entrará automaticamente no modo de emparelhamento. Consulte “Indicação de status por LED” na página 3.
4. O adaptador sem fio fornece indicação por LED quando conectado com sucesso ao fone de ouvido. Consulte “Indicação de status por LED” na página 3.
5. Execute a inspeção do link para verificar a conexão sem fio entre o adaptador sem fio e o(s) dispositivo(s) sem fio. Consulte o Manual do usuário do respectivo dispositivo sem fio.
6. Dispositivos sem fio conectados com sucesso ao adaptador sem fio se reconectarão automaticamente ao adaptador sem fio na próxima vez que forem ligados.

7. Para emparelhar o adaptador sem fio com qualquer dispositivo sem fio adicional novo, repita a sequência de emparelhamento acima.

### **Link perdido**

Em caso de interferência ou se o dispositivo sem estiver fora do alcance, o link entre o adaptador e o(s) dispositivo(s) sem fio pode se perder.

Se o link entre o adaptador sem fio e o fone de ouvido se perder, o áudio recebido será transferido automaticamente de volta para o alto-falante do rádio e o adaptador sem fio encerra a conexão com o PTT remoto sem fio (se houver).

### **Link restaurado**

Quando os dispositivos sem fio estiverem dentro do alcance ou depois que a interferência for reduzida, o link entre o adaptador sem fio e os dispositivos será restaurado.

### **Outras notas**

- O adaptador sem fio PMLN5712 não é passível de sofrer manutenção.
- O adaptador sem fio PMLN5712 destina-se apenas ao uso portátil.
- O adaptador sem fio PMLN5712 suporta apenas um fone de ouvido e um PTT remoto sem fio.
- O volume do rádio deverá estar no nível classificado quando estiver utilizando o adaptador sem fio com o dispositivo sem fio.

- Quando o adaptador estiver LIGADO sem pressionar o botão PTT, o adaptador exibirá a indicação de LED “Tentando conectar”, desde que ele não esteja conectado a nenhum fone de ouvido Bluetooth. Consulte a “Indicação de status por LED” na página 3. Para colocar o adaptador no modo de emparelhamento novamente, siga “Procedimento de emparelhamento do adaptador sem fio” na página 4.



Este equipamento opera como um usuário secundário, por isso não tem direito à proteção de interferência perigosa, mesmo se gerada por equipamentos similares, e pode não causar interferência perigosa na operação de sistemas como usuários principais.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2010 e 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# NOTA

# 前言

## 产品安全与射频暴露合规性



小心

在您使用本产品之前，请先详细阅读无线对讲机所附的产品安全与射频暴露手册内的安全使用指示。

### 注意！

无线对讲机仅限于职业用途，才能符合 ICNIRP / FCC 的无线电射频能量暴露规定。在使用本产品之前，请先详细阅读附带的产品安全与射频暴露手册（摩托罗拉出版品部件号 6881095C98（美国）或 6864117B25（欧非中东区））内的射频能量认知信息及操作指示，以确保符合射频能量暴露限制。

此装置符合 FCC 第 15 部分的规定。因此其操作须符合下列两项条件：(1) 此装置不得造成有害的干扰，以及 (2) 此装置必须接受任何接收到的干扰，包括可能造成操作异常的干扰。**任何未经摩托罗拉明确核准的变更或修改可能导致用户丧失操作此装置的权限。**

## 说明

PMLN5712 操作关键型无线适配器是专门设计用来与安装了无线对讲机软件版本 R01.07.00 或更高版本之 MOTOTRBO 无线对讲机搭配使用的配件。PMLN5712 关键操作 无线适配器的 B 版（即 PMLN5712B）或更高版本可同时支持蓝牙可发现连接和无线设备连接。

## 操作

### 将操作关键无线适配器连接至无线对讲机的通用接口

以下是将操作关键无线适配器 PMLN5712 连接至无线对讲机的通用接口的步骤：

1. 将无线适配器连接至无线对讲机之前必须先确保对讲机已关机。
2. 移除无线对讲机一侧的通用接口封套。
3. 将无线适配器挂到对讲机上并用指旋螺钉锁紧（见图 1：）。
4. 无线适配器现可随时使用。

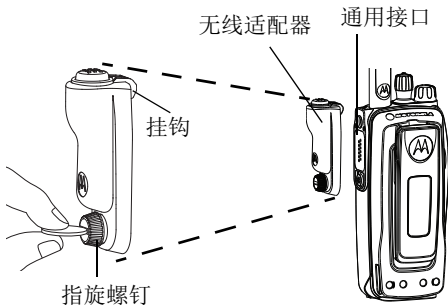


图 1: 将无线适配器连接至无线对讲机的通用接口

### 可支持的无线装置

- 无线配件套装，12 英寸电缆
- 无线配件套装，9.5 英寸电缆
- 无线配件套装，PTT
- 无线耳机 HK200
- 关键操作单线耳塞（短）
- 关键操作单线耳塞（长）

请参阅下方链接，以了解各地区所提供的套装。

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## LED 状态指示

| 状态                   | LED 指示灯                   |
|----------------------|---------------------------|
| 开机成功                 | 蓝色 LED 闪烁 3 次             |
| 正在尝试与周围的蓝牙装置配对       | 蓝色 LED 快速闪烁               |
| 正在尝试连接耳机             | 蓝色 LED 亮着                 |
| 耳机已接上                | 蓝色 LED 匀速闪烁<br>(每 4 秒钟一次) |
| 没有无线装置处于配对范围内的 1 分钟后 | 蓝色 LED 关闭                 |

表 1.LED 状态指示



## 无线适配器的配对步骤

1. 将无线装置设定为配对模式。请参阅有关无线装置的用户手册。
2. 将无线装置设定为配对模式：
  - a. 将无线适配器连接至无线对讲机。请参阅第 2 页中的 "将无线适配器连接至无线对讲机的通用接口"。
  - b. 在启动无线对讲机的同时按住无线适配器的 PTT 键，直到无线适配器出现配对 LED 指示为止。请参阅第 3 页中的 "LED 状态指示"。
  - c. 无线适配器将会尝试与无线装置配对长达 1 分钟之久。如果无线适配器在这 1 分钟之内没有找到任何可配对的无线装置，其 LED 指示灯便会关闭。如果要尝试将无线适配器与无线装置配对，请从步骤 1 开始重新执行。请参阅第 3 页中的 "LED 状态指示"。

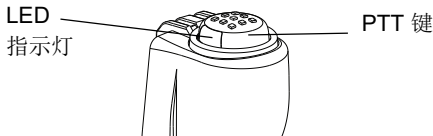


图 2: 无线适配器上的 PTT 键和 LED 指示灯

3. 无线适配器尝试连接耳机时会提供 LED 指示，并可从耳机的扬声器听到铃声。听到铃声后，按耳机上的通话 / 结束键或 PTT 键以接受无线适配器的连接请求。如果在第 10 次铃声响起之前都未按下此键，则与耳机的连接将会断开且无线适配器将自动进入配对模式。请参阅第 3 页中的 "LED 状态指示"。
4. 无线适配器成功连接耳机时将会提供 LED 指示。请参阅第 3 页中的 "LED 状态指示"。
5. 执行连接检查以确认无线适配器与无线装置之间的无线连接正常。请参阅有关无线装置的用户手册。
6. 与无线适配器成功连接的无线装置在下一次开机时将会自动与无线适配器重新连接。
7. 如果要将无线适配器与其他任何新增的无线装置配对，请重复以上配对程序。

## 无线连接断开

如果出现干扰或无线装置超出连接范围，无线适配器与无线装置之间的连接可能会断开。

如果无线适配器和耳机之间的连接断开，所接收的音讯将被自动回传至无线对讲机的扬声器，且无线适配器将结束与无线遥控 PTT 键之间的连接（如有）。

## 无线连接恢复

一旦无线装置进入连接范围或干扰消失后，无线适配器和无线装置之间的连接便可恢复。

### 其他须知

- 无线适配器 PMLN5712 是不可修复设备。
- 无线适配器 PMLN5712 仅供便携模式使用。
- 无线适配器 PMLN5712 只支持一副耳机和一个无线遥控 PTT 键。
- 将无线适配器与无线设备一起使用时，对讲机的音量应处于额定的水平。
- 当适配器通电而未按下 PTT 按钮时，若未连接蓝牙耳机，适配器 LED 将指示“正在尝试连接”。参见第 3 页中的“LED 状态指示”。要将适配器重新置于配对模式，请遵循第 4 页中的“无线适配器的配对步骤”。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

版权所有 © 2010 和 2021 Motorola Solutions, Inc. 保留所有权利。

# 前言

## 產品安全與射頻暴露合規性



小心

在你使用本產品之前，請先詳讀無線對講機所附的產品安全與射頻暴露手冊內的安全使用指示。

### 注意！

無線對講機僅限於職業用途，方可符合 ICNIRP / FCC 的無線電射頻能量暴露規定。在使用本產品之前，請先詳讀附隨的產品安全與射頻暴露手冊（摩托羅拉出版品部件號 6881095C98（美國）或 6864117B25（歐非中東區））內的射頻能量認知資訊及操作指示，以確保符合射頻能量暴露限制。

此裝置符合 FCC 第 15 部分的規定。因此其操作須符合下列兩項條件：(1) 此裝置不得造成有害的干擾，以及 (2) 此裝置必須接受任何接收到的干擾，包括可能造成操作異常的干擾。任何未經摩托羅拉明確核准的變更或修改可能導致用戶失去操作此裝置的權限。

## 說明

PMLN5712 操作關鍵無線適配器是專門設計用來與安裝了無線對講機軟體版本 R01.07.00 或更高版本之 MOTOTRBO 無線對講機搭配使用的配件。

PMLN5712 營運關鍵無線網卡搭配修訂 B 版 (亦即 PMLN5712B) 或更新版本，同時支援可搜尋的 Bluetooth 和無線裝置連線。

## 操作

### 將操作關鍵無線適配器附接至無線對講機的通用接口

以下是將操作關鍵無線適配器 PMLN5712 附接至無線對講機的通用接口的步驟：

1. 將無線適配器附接至無線對講機之前必須先確保對講機已關機。
2. 移除無線對講機側邊的通用接口封套。
3. 將無線適配器掛到對講機上並用指旋螺釘鎖緊 (見圖 1：)。
4. 無線適配器現可隨時使用。

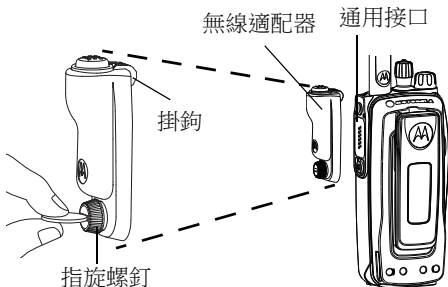


圖 1：將無線適配器附接至無線對講機的通用接口

### 可支援的無線裝置

- 無線配件套件，12 吋纜線
- 無線配件套件，9.5 吋纜線
- 無線配件套件，PTT
- 無線耳機 HK200
- 營運關鍵 1-Wire Earbud (短)
- 營運關鍵 1-Wire Earbud (長)

請參閱下方連結，以了解各地區所提供的套件。

[www.motorolasolutions.com/motrbo](http://www.motorolasolutions.com/motrbo)

## LED 狀態指示

| 狀態                   | LED 指示燈                   |
|----------------------|---------------------------|
| 開機成功                 | 藍色 LED 閃爍 3 次             |
| 正在嘗試與周圍的藍牙裝置配對       | 藍色 LED 快速閃爍               |
| 正在嘗試連接耳機             | 藍色 LED 亮著                 |
| 耳機已接上                | 藍色 LED 定速閃爍<br>(每 4 秒鐘一次) |
| 沒有無線裝置處於配對範圍內的 1 分鐘後 | 藍色 LED 關閉                 |

表 1:LED 狀態指示

## 無線适配器的配對步驟

1. 將無線裝置設定為配對模式。請參閱有關無線裝置的用戶手冊。
2. 將無線裝置設定為配對模式：
  - a. 將無線适配器附接至無線對講機。請參閱第 1 頁的 "將操作關鍵無線适配器附接至無線對講機的通用接口"。
  - b. 在啟動無線對講機的同時按住無線适配器的 PTT 鍵，直到無線适配器出現配對 LED 指示為止。請參閱第 3 頁的 "LED 狀態指示"。
  - c. 無線适配器將會嘗試與無線裝置配對長達 1 分鐘之久。如果無線适配器在這 1 分鐘之內沒有找到任何可配對的無線裝置，其 LED 指示燈便會關閉。如果要嘗試將無線适配器與無線裝置配對，請由步驟 1 開始重新執行。請參閱第 3 頁的 "LED 狀態指示"。

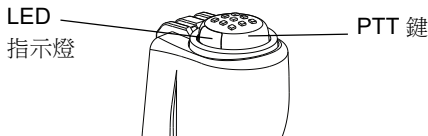


圖 2：無線适配器上的 PTT 鍵和 LED 指示燈



3. 無線適配器嘗試連接耳機時會提供 LED 指示，並可從耳機的揚聲器聽到鈴聲。聽到鈴聲後，按耳機上的通話 / 結束鍵或 PTT 鍵以接受無線適配器的連接請求。如果在第 10 次鈴聲響起之前都未按下此鍵，則與耳機的連接將會斷開且無線適配器將自動進入配對模式。請參閱第 3 頁的 "LED 狀態指示"。
4. 無線適配器成功連接耳機時將會提供 LED 指示。請參閱第 3 頁的 "LED 狀態指示"。
5. 執行連接檢查以確認無線適配器與無線裝置之間的無線連接正常。請參閱有關無線裝置的用戶手冊。
6. 與無線適配器成功連接的無線裝置在下一次開機時將會自動與無線適配器重新連接。
7. 如果要將無線適配器與其他任何新增的無線裝置配對，請重複以上配對程序。

## 無線連接斷開

如果出現干擾或無線裝置超出連接範圍，無線適配器與無線裝置之間的連接可能會斷開。

如果無線適配器和耳機之間的連接斷開，所接收的音訊將被自動回傳至無線對講機的揚聲器，且無線適配器將結束與無線遙控 PTT 鍵之間的連接（如有）。

## 無線連接恢復

一旦無線裝置進入連接範圍或干擾消失後，無線適配器和無線裝置之間的連接便可恢復。

## 其他須知

- 無線適配器 PMLN5712 是不可修復設備。
- 無線適配器 PMLN5712 僅供手提模式使用。
- 無線適配器 PMLN5712 只支持一副耳機和一個無線遙控 PTT 鍵。
- 搭配無線裝置使用無線轉接器時，無線電的音量應調為額定的等級。
- 若未按下 PTT 按鈕即開啟網卡電源，在未連線至任何 Bluetooth 耳機之前，網卡的「嘗試連線」LED 指示燈會一直亮起。請參閱第 3 頁的 "LED 狀態指示"。若要讓網卡再次進入配對模式，請遵循第 4 頁的 "無線適配器的配對步驟" 操作。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和獨特的 M 標誌均為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並獲得使用授權。所有其他商標均為其各自所有者的財產。

版權所有 © 2010 及 2021 Motorola Solutions, Inc。

保留所有權利。

# 머리말

## 제품 안전 및 RF 노출 규정 준수



주의

이 제품 사용 전에 라디오와 함께 제공된 제품 안전 및 RF 노출 안내서에 나오는 안전 사용을 위한 작동 지침을 읽어보십시오.

### 유의사항

이 라디오는 ICNIRP/ FCC RF 에너지 노출 요건을 벗어나지 않는 범위 내의 작업에만 사용하여야 합니다. 제품을 사용하기 전에 RF 에너지 노출 제한 규정을 준수할 수 있도록, 라디오(Motorola Solutions Publication 부품 번호 6881095C98(미국) 또는 6864117B25(EMEA))와 함께 제공된 제품 안전 및 RF 노출 안내의 RF 에너지 주의 정보 및 취급 설명을 읽어보시기 바랍니다.

이 장치는 FCC 규정 파트 15를 준수합니다. 작동 조건은 다음과 같습니다. (1) 이 장치는 유해 간섭을 유발하지 않으며, (2) 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 간섭을 비롯해 수신되는 어떠한 간섭도 수용해서는 안 됩니다. **Motorola Solutions**의 명시적 승인 없이 변경하거나 수정할 경우 이 장치 작동에 대한 사용자의 권한이 무효가 될 수 있습니다.

## 설명

PMLN5712 작동용 무선 어댑터는 무전기 소프트웨어 R01.07.00 이상 버전의 MOTOTRBO 무전기로용으로 설계된 액세스리입니다.

Revision B( 예 : PMLN5712B) 이상의 PMLN5712 운영 업무용 무선 어댑터에서는 Bluetooth 검색 기능 및 무선 장치 연결이 동시에 지원됩니다.

## 사용 방법

### 라디오의 범용 커넥터에 작동용 무선 어댑터 부착하기

다음은 작동용 무선 어댑터 PMLN5712를 라디오의 범용 어댑터에 부착하는 절차입니다.

1. 반드시 라디오를 끈 후에 무선 어댑터를 라디오에 부착하십시오.
2. 라디오 측면에서 범용 커넥터 실을 제거합니다.
3. 무선 어댑터를 라디오에 걸고 나비 나사로 고정시킵니다(그림 1: 참조).
4. 이제 무선 어댑터를 사용할 수 있습니다.

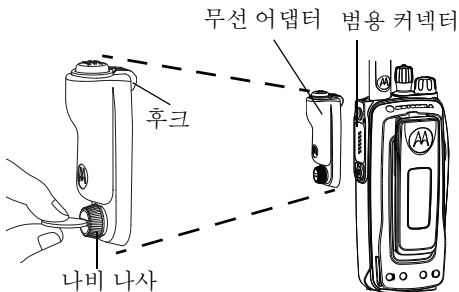


그림 1: 라디오의 범용 커넥터에  
무선 어댑터 부착하기

## 지원되는 무선 장치

- 무선 액세서리 키트, 12인치 케이블
- 무선 액세서리 키트, 9.5인치 케이블
- 무선 액세서리 키트, PTT
- Bluetooth 이어폰 HK200
- 운영 업무용 1 - 무선 이어버드 (단거리용)
- 운영 업무용 1 - 무선 이어버드 (장거리용)

각 지역에 제공되는 키트에 대한 정보는 아래의 링크를 참조하십시오.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## LED 상태 표시

| 상태                     | LED 표시                         |
|------------------------|--------------------------------|
| 전원 공급에 성공              | 청색 LED가 3회 깜박임                 |
| 주변 블루투스 장치와 연동 시도 중    | 청색 LED가 빠르게 깜박임                |
| 헤드셋과 연결 시도 중           | 청색 LED 켜짐                      |
| 헤드셋 연결 완료              | 청색 LED가 심박동으로 깜박임<br>(4초마다 켜짐) |
| 1분 후 연동 범위 내에 무선 장치 없음 | 청색 LED 꺼짐                      |

표 1. LED 상태 표시

## 무선 어댑터 연동 절차

1. 무선 장치를 연동 모드에 놓습니다. 무선 장치의 사용 설명서를 참조하십시오.
2. 무선 어댑터를 연동 모드에 놓으려면,
  - a. 무선 어댑터를 라디오에 부착합니다. 페이지 2의 "라디오의 범용 커넥터에 무선 어댑터 부착하기"를 참조하십시오.
  - b. 무선 어댑터의 연동 LED가 표시될 때까지 무선 어댑터의 PTT 버튼을 눌러 라디오 전원을 켭니다. 페이지 3의 "LED 상태 표시"를 참조하십시오.
  - c. 무선 어댑터가 최대 1분 동안 무선 장치와의 연동을 시도합니다. 무선 어댑터가 이 1분 동안 연동할 무선 장치를 찾지 못하면 무선 어댑터 LED가 꺼집니다. 무선 어댑터를 무선 장치와 연동하려면 1단계부터 반복합니다. 페이지 3의 "LED 상태 표시"를 참조하십시오.



그림 2: 무선 어댑터의 PTT 버튼과 LED

3. 무선 어댑터가 헤드셋과의 연결을 시도할 때 헤드셋 스피커에서 호출음이 들리면 LED가 표시됩니다. 호출음이 들리면 헤드셋의 호출/종료 버튼 또는 PTT 버튼을 눌러 무선 어댑터의 연결 요청을 수락합니다. 호출음이 10회 울리기 전에 이 버튼을 누르지 않을 경우 헤드셋과의 연결이 종료되고 무선 어댑터는 자동으로 연동 모드로 들어갑니다. 페이지 3의 "LED 상태 표시"를 참조하십시오.
4. 헤드셋과 연결되면 무선 어댑터 LED가 표시됩니다. 페이지 3의 "LED 상태 표시"를 참조하십시오.
5. 연결 상태를 보고 무선 어댑터와 무선 장치의 무선 연결을 확인합니다. 무선 장치 사용 설명서를 참조하십시오.
6. 무선 어댑터와 성공적으로 연결된 무선 장치는 다음 번 전원 연결 시 무선 어댑터와 자동으로 연결됩니다.
7. 무선 어댑터에 새 무선 장치를 추가로 연동시키려면 위의 연동 순서를 반복하십시오.

## 무선 연결 끊김

간섭이 발생하거나 무선 장치가 범위를 벗어날 경우 무선 어댑터와 무선 장치의 연결이 끊길 수 있습니다.

무선 어댑터와 헤드셋 사이의 연결이 끊기면 수신되는 오디오가 자동으로 라디오 스피커로 돌아가며 무선 어댑터와 무선 리모트 PTT(연결되어 있는 경우)와의 연결이 종료됩니다.



## 무선 연결 복구

무선 장치가 범위 안에 있거나 간섭 현상이 진정되면 무선 어댑터와 무선 장치의 연결이 복구됩니다.

### 기타 주의사항

- 무선 어댑터 PMLN5712는 수리 대상이 아닙니다.
- 무선 어댑터 PMLN5712는 휴대용 장치입니다.
- 무선 어댑터 PMLN5712는 헤드셋 한 개와 무선 리모트 PTT 한 개만 지원합니다.
- 무선 어댑터를 무선 장치와 함께 사용할 때 무전기의 음량은 정격 수준을 준수해야 합니다.
- PTT 버튼을 누르지 않은 상태에서 어댑터 전원이 켜지면 Bluetooth 헤드셋으로 연결되지 않은 경우에 한해 "연결을 시도하는 중"이라는 LED 알림이 어댑터에 표시됩니다. 페이지 3의 "LED 상태 표시"을(를) 참조하십시오. 어댑터를 페어링 모드로 다시 전환하려면 페이지 3의 "무선 어댑터 연동 절차"을(를) 따르십시오.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 스타일화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록 상표이며 라이선스 계약 하에 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 자산입니다.

© 2010 및 2021 Motorola Solutions, Inc. 모든 권한 보유.

# VORWORT

## Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Vorsicht!

**Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die Bedienungsanleitung für den gefahrlosen Einsatz des Produkts in der mit Ihrem Funkgerät gelieferten Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung.**

### ACHTUNG!

Dieses Funkgerät ist zur Erfüllung der FCC-Schutzgrenznormen für HF-Belastung ausschließlich dem beruflichen/gewerblichen Einsatz vorbehalten. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die Informationen über Funkfrequenzstrahlung und die Bedienungsanleitung in der mit Ihrem Funkgerät gelieferten Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung (Motorola Solutions-Druckschrift-Nr. 6881095C98 (US) or 6864117B25 (EMEA)), die nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Regeln. Sein Betrieb ist vorbehaltlich der folgenden beiden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen. (2) Dieses Gerät muss alle empfangenen Störungen akzeptieren, einschließlich Störstrahlung, die unerwünschten Betrieb verursachen kann. **Änderungen an diesem Gerät, die von Motorola Solutions nicht ausdrücklich genehmigt wurden, führen evt. dazu, dass der Benutzer seine Betriebsberechtigung für dieses Gerät verliert.**

## BESCHREIBUNG

Vom einsatzkritischen Wireless Adapter PMLN5712 werden MOTOTRBO Funkgeräte mit der Softwareversion R01.07.00 oder einer aktuelleren Version unterstützt.

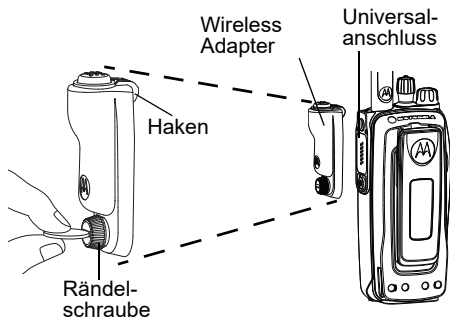
Der betriebskritische WLAN-Adapter PMLN5712 mit Änderung B (d. h. PMLN5712B) oder höher unterstützt gleichzeitig sowohl die Bluetooth-Erkennung als auch die WLAN-Geräteerkennung.

## BETRIEB

### **Anbringen des einsatzkritischen Wireless Adapters am Universalanschluss des Funkgeräts**

Bringen Sie den einsatzkritischen Wireless Adapter PMLN5712 wie folgt am Universalanschluss des Funkgeräts an:

1. Stellen Sie sicher, dass das Funkgerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Wireless Adapter am Funkgerät anschließen.
2. Nehmen Sie die Dichtung des Universalanschlusses an der Seite des Funkgeräts ab.
3. Hängen Sie den Wireless Adapter am Funkgerät ein und befestigen Sie ihn mit der Rändelschraube (siehe Abb. 1).
4. Der Wireless-Adapter ist jetzt einsatzbereit.



*Abb. 1: Anbringen des Wireless-Adapters am Universalanschluss des Funkgeräts*

## Unterstützte drahtlose Geräte

- Wireless Zubehörsatz, Kabel 30,5 cm
- Wireless Zubehörsatz, Kabel 24 cm
- Wireless Zubehörsatz PTT
- Bluetooth Ohrhörer HK200
- Betriebskritischer einadriger Kopfhörer (kurz)
- Betriebskritischer einadriger Kopfhörer (lang)

Weitere Informationen zu erhältlichen Sets finden Sie auf:

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## LED-Statusanzeige

| <b>Zustand</b>  | <b>LED-Anzeige</b>  |
|---|---|
| Einschalten erfolgreich   | Blaue LED blinkt 3 mal  |
| Kopplungsversuch mit einem oder mehreren drahtlosen Geräten in der Umgebung | Blaue LED blinkt schnell  |
| Verbindungsaufbau mit Headset wird versucht                                 | Blaue LED leuchtet  |
| Verbindung mit Headset hergestellt  | Blaue LED blinkt im Pulsrhythmus (jeweils 4 Sekunden eingeschaltet) |
| Nach einer Minute kein drahtloses Gerät in Kopplungreichweite               | Blaue LED ausgeschaltet   |

**Tabelle 1: LED-Statusanzeige**

## Verfahren zur Kopplung des Wireless Adapters

1. Aktivieren Sie den Kopplungsmodus (Pairing-Modus) des/der drahtlosen Geräte/s laut der entsprechenden Bedienungsanleitung.
2. Vorgehensweise zur Kopplung des Wireless Adapters:
  - a. Bringen Sie den Adapter am Funkgerät an, siehe Anbringen des einsatzkritischen Wireless Adapters am Universalanschluss des Funkgeräts auf Seite 1.
  - b. Schalten Sie das Funkgerät ein, während Sie die Sendetaste (PTT) am Wireless Adapter gedrückt halten. Der Wireless Adapter zeigt über die LED an, wenn er eingeschaltet ist, siehe LED-Statusanzeige auf Seite 3.
  - c. Der Wireless Adapter führt einen maximal eine (1) Minute langen Kopplungsversuch mit dem/ den drahtlosen Gerät(en) durch. Wenn der Wireless Adapter innerhalb dieses Zeitraums kein kopplungsfähiges drahtloses Gerät findet, wird die LED am Wireless Adapter ausgeschaltet. Wiederholen Sie den 1. Schritt, um zu versuchen, den Wireless Adapter mit dem/den drahtlosen Gerät(en) zu koppeln, siehe LED-Statusanzeige auf Seite 3.



Abb. 2: PTT-Taste und LED am Wireless Adapter

3. Der Wireless Adapter zeigt den Versuch, die Verbindung mit dem Headset herzustellen, über die LED an. Außerdem gibt der Lautsprecher des Headsets dabei Hinweistöne ab. Drücken Sie die Ruf/Beenden-Taste oder die Sendetaste des Headsets, wenn Sie diesen Ton hören, um die Verbindungsanforderung vom Wireless Adapter zu akzeptieren. Wird diese Taste nicht innerhalb von 10 Hinweistönen gedrückt, wird der Verbindungsaufbau zum Headset abgebrochen und der Wireless Adapter schaltet automatisch wieder in den Kopplungsmodus; siehe LED-Statusanzeige auf Seite 3.
4. Wenn die Verbindung zum Headset erfolgreich hergestellt wurde, zeigt die LED am Wireless Adapter das an, siehe LED-Statusanzeige auf Seite 3.
5. Führen Sie eine Verbindungsprüfung durch, um die WLAN-Verbindung zwischen dem Wireless Adapter und dem/den drahtlosen Gerät/en zu bestätigen; siehe Bedienungsanleitung des jeweiligen drahtlosen Geräts.
6. Erfolgreich an den Wireless Adapter angeschlossene drahtlose Geräte werden beim nächsten Einschalten des Wireless Adapters wieder automatisch mit ihm verbunden.
7. Wiederholen Sie den obigen Kopplungsvorgang, um den Wireless Adapter mit weiteren drahtlosen Geräten zu koppeln.

## **Verlust der WLAN-Verbindung**

Bei Störungen oder wenn sich das drahtlose Gerät nicht mehr in Reichweite befindet, wird die Verbindung zwischen dem Wireless Adapter und drahtlosen Geräten eventuell unterbrochen.

Beim Verlust der Verbindung zwischen dem Wireless Adapter und dem Headset wird das empfangene Audio automatisch wieder zum Lautsprecher des Funkgeräts geleitet und der Wireless Adapter beendet die Verbindung mit dem drahtlosen abgesetzten PTT-Modul (falls vorhanden).

## **Wiederherstellung der WLAN-Verbindung**

Sobald das drahtlose Gerät in Reichweite ist bzw. keine Störungen mehr vorliegen, wird die Verbindung zwischen dem Wireless Adapter und dem/den drahtlosen Gerät(en) wieder hergestellt.

## **Weitere Hinweise**

- Der Wireless Adapter PMLN5712 kann nicht gewartet oder repariert werden.
- Der Wireless Adapter PMLN5712 ist nur für den Gebrauch als tragbares Gerät vorgesehen.
- Der Wireless Adapter PMLN5712 unterstützt nur ein drahtloses Headset und nur ein drahtloses PTT-Modul.
- Die Lautstärke am Funkgerät sollte bei Verwendung des Wireless-Adapters mit Wireless-Geräten auf den Nennpegel eingestellt werden.



- Wenn der Adapter eingeschaltet ist, ohne dass die PTT-Taste gedrückt wurde, zeigt der Adapter die LED-Anzeige „Verbundungsversuch“ an, solange keine Bluetooth-Headsets angeschlossen sind. Siehe hierzu LED-Statusanzeige auf Seite 3. Befolgen Sie Verfahren zur Kopplung des Wireless Adapters auf Seite 4, um den Adapter wieder in den Koppelungsmodus zu versetzen.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS und das stilisierte M-Logo sind Marken oder eingetragene Marken der Motorola Trademark Holdings, LLC, ihre Benutzung ist lizenzpflichtig. Alle anderen Marken sind Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber.

© 2010 und 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

# HINWEIS

# PRÓLOGO

## Seguridad del producto y cumplimiento de los requisitos de exposición a radiofrecuencia



Precaución

**Antes de utilizar este producto, lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el folleto de seguridad del producto y exposición a radiofrecuencia de la radio.**

### ATENCIÓN

Esta radio está concebida únicamente para el uso profesional de acuerdo con los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento detalladas en el catálogo sobre exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con el transceptor (número de referencia de publicación de Motorola 6881095C98 [EE.UU.] o 6864117B25 [EMEA]) para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a radiofrecuencia.

Este dispositivo cumple el apartado 15 de la normativa FCC. Su funcionamiento está sujeto a las siguientes condiciones:

- (1) El dispositivo no causará interferencias perjudiciales, y
- (2) debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluso cuando esta pudiera causar un funcionamiento no deseado.

**Cualquier cambio o modificación no aprobado expresamente por Motorola podría anular la licencia del usuario para utilizar el dispositivo.**

## DESCRIPCIÓN

El Adaptador inalámbrico para operaciones críticas PMLN5712 es un accesorio diseñado para radios MOTOTRBO con versión de software de radio R01.07.00 o superior.

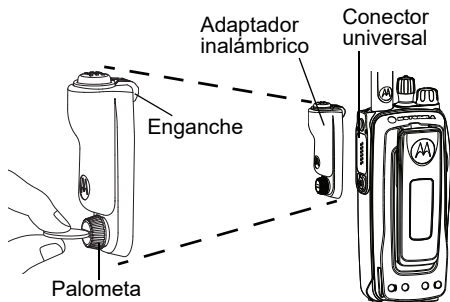
El adaptador inalámbrico para operaciones críticas PMLN5712, revisión B (PMLN5712B) o posterior, es compatible simultáneamente con la búsqueda de dispositivos Bluetooth y la conexión de dispositivos inalámbricos.

## FUNCIONAMIENTO

### **Conexión del adaptador inalámbrico de operaciones críticas al conector universal de la radio**

Siga las instrucciones que aparecen a continuación para conectar el adaptador inalámbrico de operaciones críticas PMLN5712 al conector universal de la radio:

1. Asegúrese de que la radio está apagada antes de conectar el adaptador inalámbrico.
2. Extraiga la junta del conector universal del lateral de la radio.
3. Conecte el adaptador inalámbrico enganchándolo en la radio y asegurándolo con la palometa (consulte la Figura 1).
4. Ya puede utilizar el adaptador inalámbrico.



*Figura 1: Cómo conectar el adaptador inalámbrico al conector universal de la radio*

## Dispositivos inalámbricos admitidos

- Kit de accesorio inalámbrico, cable de 30 cm
- Kit de accesorio inalámbrico, cable de 24 cm
- Kit de accesorio inalámbrico PTT
- Auriculares Bluetooth HK200
- Auricular para operaciones críticas de 1 cable (corto)
- Auricular para operaciones críticas de 1 cable (largo)

Consulte el vínculo indicado a continuación para acceder a los kits que se ofrecen en cada zona geográfica.

[www.motorolasolutions.com/motrbo](http://www.motorolasolutions.com/motrbo)

## Indicación de estado del LED

| Estado  | Indicación del LED                                |
|---|---|
| Encendido correcto  | El LED azul parpadea 3 veces                      |
| Intentando conectar con dispositivos inalámbricos de alrededor              | El LED azul parpadea rápidamente                  |
| Intento de conexión con microteléfono                                       | Indicador LED azul iluminado                      |
| Microteléfono conectado   | Dos intermitencias del LED azul (cada 4 segundos) |
| Ningún dispositivo inalámbrico dentro del alcance de conexión tras 1 minuto | LED azul apagado                                  |

Tabla 1: Indicación de estado del LED

## Procedimiento de conexión del adaptador inalámbrico

1. Establezca los dispositivos inalámbricos en modo de conexión. Consulte el manual del usuario del dispositivo inalámbrico correspondiente.
2. Para establecer el adaptador inalámbrico en modo de conexión:
  - a. Conecte el adaptador inalámbrico a la radio.  
Consulte «Conexión del adaptador inalámbrico de operaciones críticas al conector universal de la radio» en la página 1.
  - b. Encienda la radio mientras pulsa el botón PTT del adaptador inalámbrico hasta que el adaptador muestre el indicador LED de conexión. Consulte «Indicación de estado del LED» en la página 3.
  - c. El adaptador inalámbrico intentará conectarse a los dispositivos inalámbricos durante 1 minuto como máximo. Si el adaptador inalámbrico no encuentra ningún dispositivo inalámbrico al que conectarse en ese minuto, se apagará. Para intentar conectar el adaptador inalámbrico a los dispositivos inalámbricos, repita el proceso desde el paso 1. Consulte «Indicación de estado del LED» en la página 3.



*Figura 2: LED y botón PTT en el adaptador inalámbrico*

3. El LED indicará el estado del adaptador inalámbrico cuando se esté intentando la conexión con el microteléfono, y se escucharán tonos de llamada por el altavoz del microteléfono. Cuando escuche el tono de llamada, pulse el botón Llamada/Fin o el botón PTT del microteléfono para aceptar la solicitud de conexión del adaptador inalámbrico. Si no se pulsa el botón antes del décimo tono, la conexión con los auriculares terminará y el adaptador inalámbrico entrará automáticamente en modo de conexión. Consulte «Indicación de estado del LED» en la página 3.
4. El LED indicará el estado del adaptador inalámbrico cuando se conecte correctamente al microteléfono. Consulte «Indicación de estado del LED» en la página 3.
5. Compruebe que el adaptador y los dispositivos inalámbricos estén bien enchufados para verificar la conexión inalámbrica. Consulte el manual del usuario del dispositivo inalámbrico correspondiente.
6. Los dispositivos inalámbricos que estén correctamente conectados al adaptador inalámbrico se volverán a conectar automáticamente al adaptador inalámbrico la próxima vez que se enciendan.
7. Para conectar el adaptador inalámbrico con nuevos dispositivos inalámbricos, repita la secuencia de conexión anterior.



## **Pérdida de la conexión inalámbrica**

En caso de que se produzcan interferencias o que los dispositivos inalámbricos estén fuera de cobertura, es posible que se pierda la conexión entre estos y el adaptador inalámbrico.

Si esto ocurre, el audio que se reciba será dirigido de vuelta al altavoz de la radio y el adaptador inalámbrico finalizará la conexión con la unidad de PTT remota inalámbrica (si existiera).

## **Restablecimiento de la conexión inalámbrica**

Cuando disminuyan las interferencias o los dispositivos inalámbricos recuperen la cobertura, se restablecerá la conexión entre estos y el adaptador inalámbrico.

## **Notas adicionales**

- El adaptador inalámbrico PMLN5712 no acepta mantenimiento.
- El adaptador inalámbrico PMLN5712 admite únicamente su uso portátil.
- El adaptador inalámbrico PMLN5712 admite exclusivamente un microteléfono y una unidad PTT remota inalámbrica.
- El volumen de la radio debería estar en el nivel nominal cuando se utilice el adaptador inalámbrico con los dispositivos inalámbricos.
- Cuando el adaptador está encendido sin pulsar el botón PTT, se ilumina el indicador LED de intento de conexión si no hay auriculares Bluetooth conectados. Consulte «Indicación de estado del LED» en la página 3. Para volver al modo de sincronización, siga el «Procedimiento de conexión del adaptador inalámbrico» en la página 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2010 y 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

**NOTA**

# AVANT-PROPOS

## Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique



Avertissement

**Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.**

### ATTENTION!

Cette radio est uniquement limitée à un usage professionnel par conformité aux critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique (Publication Motorola Solutions 6881095C98 (US) or 6864117B25 (EMEA)).

Cet appareil est conforme à la section 15 de la réglementation FCC. Son utilisation est autorisée sous réserve des deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. **Toute modification de l'équipement qui n'a pas été expressément autorisée par Motorola Solutions annule le droit d'utilisation de l'équipement.**

## DESCRIPTION

L'adaptateur sans fil vital PMLN5712 est un accessoire conçu pour les radios MOTOTRBO avec le logiciel version R01.07.00 ou plus récent.

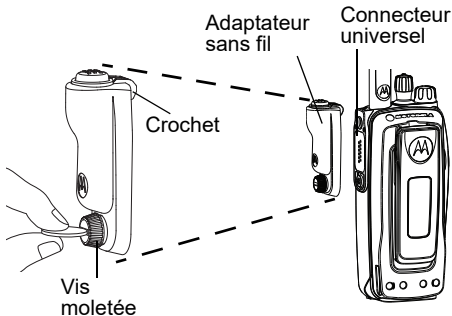
L'adaptateur sans fil PMLN5993 Operations Critical version B (PMLN5712B) ou ultérieure, prend en charge les fonctionnalités Recherche de périphériques Bluetooth et Connexion de périphériques sans fil simultanément.

## FONCTIONNEMENT

### Montage de l'Adaptateur sans fil pour opération critique sur le connecteur universel de la radio

Les instructions ci-dessous expliquent comment monter l'Adaptateur sans fil pour opération critique PMLN5712 sur le connecteur universel de la radio:

1. Vérifiez que la radio est éteinte avant de monter l'Adaptateur sans fil.
2. Retirez le cache-protecteur du connecteur universel situé sur le côté du poste.
3. Montez l'Adaptateur sans fil en l'accrochant à la radio puis en vissant la vis moletée (voir Figure 1).
4. L'Adaptateur sans fil est prêt à être utilisé.



*Figure 1: Montage de l'Adaptateur sans fil sur le connecteur universel de la radio*

## Dispositifs sans fil pris en charge

- Kit d'accessoires sans fil, câble 12"
- Kit d'accessoires sans fil, câble 9,5"
- Kit d'accessoires sans fil Alternat
- Oreillettes Bluetooth HK200
- Écouteur à câble unique Operations Critical (petit modèle)
- Écouteur à câble unique Operations Critical (grand modèle)

Veillez utiliser le lien ci-dessous pour les kits proposés dans chaque région.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## Signification des témoins lumineux

| État   | Témoin lumineux  |
|--|--|
| Mise sous tension réussie  | Le témoin bleu clignote trois fois                                 |
| Tentative d'appariement avec un ou d'autres dispositifs sans fil voisins | Le témoin bleu clignote rapidement                                 |
| Tentative de connexion avec le microcasque                               | Témoin bleu fixe   |
| Microcasque connecté   | Le témoin bleu clignote par impulsion (toutes les quatre secondes) |
| Aucun dispositif sans fil à portée d'appariement après 1 minute          | Témoin bleu éteint   |

**Tableau 1: Signification des témoins lumineux**

## Procédure d'appariement de l'Adaptateur sans fil

1. Mettez le ou les dispositifs sans fil en mode Appariement. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation du dispositif sans fil spécifique.
2. Pour mettre l'Adaptateur sans fil en mode Appariement :
  - a. Montez l'Adaptateur sans fil sur la radio.  
Consultez la section « Montage de l'Adaptateur sans fil pour opération critique sur le connecteur universel de la radio » page 1.
  - b. Allumez la radio tout en appuyant sur l'Alternat de l'Adaptateur sans fil jusqu'à ce que son voyant LED s'allume et confirme l'appariement. Voir la section « Signification des témoins lumineux » page 3.
  - c. L'Adaptateur sans fil tentera de s'apparier à un ou plusieurs dispositifs sans fil pendant 1 minute au maximum. Si l'Adaptateur sans fil ne trouve aucun dispositif sans fil pendant cette durée, son voyant LED s'éteindra. Pour apparier l'Adaptateur sans fil à un ou des dispositifs, répétez les instructions de l'étape 1. Consultez aussi la section « Signification des témoins lumineux » page 3.

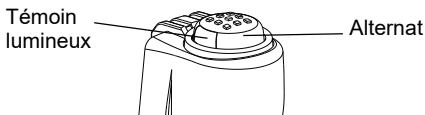


Figure 2 : Alternat et témoin lumineux sur l'Adaptateur sans fil.



3. Le témoin lumineux de l'Adaptateur sans fil signale qu'il tente de communiquer avec le microcasque et une sonnerie retentit dans le haut-parleur du microcasque. Lorsque vous entendez la sonnerie, appuyez sur la touche Appel/Fin ou sur l'Alternat du microcasque pour accepter la demande d'appariement de l'Adaptateur sans fil. Si vous n'appuyez pas sur ce bouton avant la dixième sonnerie, la tentative d'appariement sera annulée et l'Adaptateur sans fil passera automatiquement en mode Appariement. Voir la section « Signification des témoins lumineux » page 3.
4. Le témoin lumineux de l'Adaptateur sans fil confirme le bon appariement au microcasque. Voir la section « Signification des témoins lumineux » page 3.
5. Vérifiez la liaison entre l'Adaptateur sans fil et le(s) dispositif(s) sans fil. Pour plus d'informations, consultez le manuel d'utilisation du dispositif sans fil spécifique.
6. Le ou les dispositifs sans fil correctement appariés à l'Adaptateur sans fil seront automatiquement appariés à la prochaine mise sous tension.
7. Pour appairer l'Adaptateur sans fil avec un ou d'autres dispositifs sans fil, veuillez répéter la séquence d'appariement ci-dessus.

## Perte de la liaison sans fil

En cas d'interférence, ou si le ou les dispositifs sans fil sont hors de portée, la liaison entre l'Adaptateur sans fil et le dispositif(s) peut être perdue.

Lorsque la liaison entre l'Adaptateur sans fil et le microcasque est perdue, l'audio de réception est automatiquement acheminé vers le haut-parleur de la radio et l'Adaptateur sans fil termine la connexion avec l'Alternat déporté sans fil (le cas échéant).

## Liaison sans fil rétablie

Lorsque l'interférence disparaît ou si le ou les dispositifs sans fil sont à nouveau à portée, la liaison entre l'Adaptateur sans fil et le ou les dispositifs est automatiquement rétablie.

## Autres informations

- L'Adaptateur sans fil PMLN5712 ne peut pas être réparé.
- L'Adaptateur sans fil PMLN5712 est réservé à une utilisation portable.
- L'Adaptateur sans fil PMLN5712 ne prend en charge qu'un microcasque et un Alternat déporté sans fil.
- Lors de l'utilisation de l'adaptateur sans fil avec des appareils sans fil, le volume de la radio doit être réglé à sa valeur nominale.
- Lorsque l'adaptateur est mis sous tension alors que le bouton PTT n'est pas enclenché, l'adaptateur affiche l'indication du message lumineux « Tentative de connexion » tant qu'aucun casque Bluetooth n'est connecté. À cette fin, consultez la section « Signification

des témoins lumineux » page 3. Pour remettre l'adaptateur en mode de couplage, suivez la « Procédure d'appariement de l'Adaptateur sans fil » page 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2010 et 2021 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

## REMARQUE

# INTRODUZIONE

## Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)



Attenzione

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) che accompagna la radio.

### ATTENZIONE!

L'uso di questa radio è limitato unicamente a scopi professionali al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) (pubblicazione Motorola Solutions, codice 6881095C98 (USA) o 6864117B25 (EMEA)) per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Questo dispositivo è conforme alla sezione 15 delle normative FCC. Il suo funzionamento è soggetto alle seguenti due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive, e (2) questo dispositivo deve accettare ogni interferenza ricevuta, incluse interferenze che possono causare alterazioni del funzionamento.

**Qualsiasi cambiamento o modifica non approvata esplicitamente da Motorola Solutions può rendere nulla l'autorità dell'utente all'uso di questo dispositivo.**

## DESCRIZIONE

L'adattatore wireless per operazioni critiche PMLN5712 è un accessorio ideato per le radio MOTOTRBO con versione software radio R01.07.00 o successiva.

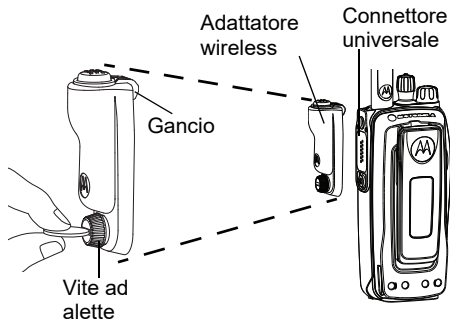
L'adattatore PMLN5712 Operation Critical Wireless con revisione B (ad esempio PMLN5712B) o successiva, supporta simultaneamente Bluetooth Discoverable e Wireless Device Connection.

## FUNZIONAMENTO

### **Collegamento dell'adattatore wireless per operazioni critiche al connettore universale della radio**

Eeguire le seguenti operazioni per connettere l'adattatore wireless per operazioni critiche PMLN5712 al connettore universale della radio:

1. Assicurarsi che la radio sia spenta prima di connettere l'adattatore wireless alla radio.
2. Rimuovere la protezione del connettore universale dal lato della radio.
3. Collegare l'adattatore wireless agganciandolo alla radio e fissandolo con la vite ad alette (vedere Figura 1).
4. L'adattatore wireless è pronto per l'uso.



*Figura 1: Collegamento dell'adattatore wireless al connettore universale della radio*

## Dispositivi wireless supportati

- Kit accessori wireless, cavo da 30,4 cm
- Kit accessori wireless, cavo da 24,1 cm
- Kit accessori wireless, PTT
- Auricolari Bluetooth HK200
- Auricolare a 1 filo Operations Critical (corto)
- Auricolare a 1 filo Operations Critical (lungo)

Per i kit disponibili nelle varie regioni, fare riferimento al link di cui sotto.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## Indicatore LED di stato

| <b>Stato</b>   | <b>Indicatore LED</b>                             |
|--|---|
| Accensione riuscita  | LED blu lampeggia<br>3 volte                      |
| Tentativo di accoppiamento con dispositivi wireless vicini                         | LED blu lampeggio rapido                          |
| Tentativo di connessione con la cuffia   | LED blu acceso                                    |
| Cuffia connessa  | LED blu lampeggio pulsante (acceso per 4 secondi) |
| Nessun dispositivo wireless rilevato entro il campo di accoppiamento dopo 1 minuto | LED blu spento                                    |

**Tabella 1: Indicatore LED di stato**



## Accoppiamento dell'adattatore wireless

1. Attivare la modalità di accoppiamento nei dispositivi wireless. Consultare il manuale dell'utente dei rispettivi dispositivi wireless.
2. Per attivare la modalità di accoppiamento nell'adattatore wireless:
  - a. collegare l'adattatore wireless alla radio (vedere "Collegamento dell'adattatore wireless per operazioni critiche al connettore universale della radio" a pagina 1).
  - b. accendere la radio e, allo stesso tempo, tenere premuto il pulsante PTT dell'adattatore wireless fino a quando il LED dell'adattatore non indica l'accoppiamento (vedere "Indicatore LED di stato" a pagina 3).
  - c. il tentativo di accoppiamento tra l'adattatore e i dispositivi wireless ha una durata massima di 1 minuto. Se, entro questo minuto, l'adattatore non rileva dispositivi wireless con cui accoppiarsi, il LED dell'adattatore wireless si spegne. Ripetere a partire dal punto 1 per tentare nuovamente l'accoppiamento tra l'adattatore e dispositivi wireless. Vedere "Indicatore LED di stato" a pagina 3.

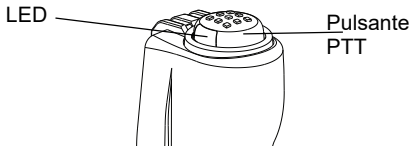


Figura 2: Pulsante PTT e LED dell'adattatore wireless

3. Il tentativo di connessione alla cuffia viene indicato dal LED dell'adattatore wireless e da squilli emessi dall'altoparlante della cuffia. Non appena si sente lo squillo, premere il pulsante Chiamata/Fine o il PTT della cuffia per accettare la richiesta di connessione inviata dall'adattatore wireless. Se non si preme questo pulsante entro il decimo squillo, la connessione con la cuffia si interrompe e l'adattatore wireless entra automaticamente nella modalità di accoppiamento. Vedere "Indicatore LED di stato" a pagina 3.
4. Il LED dell'adattatore wireless indica l'avvenuta connessione alla cuffia. Vedere "Indicatore LED di stato" a pagina 3.
5. Eseguire il controllo del collegamento per verificare la connessione wireless tra adattatore e dispositivi. Consultare il manuale dell'utente dei rispettivi dispositivi wireless.
6. I dispositivi wireless già connessi all'adattatore wireless vengono riconnessi automaticamente alla riaccensione della radio.
7. Per accoppiare l'adattatore wireless ad altri dispositivi wireless, ripetere la sequenza di accoppiamento descritta in precedenza.

## **Perdita del collegamento wireless**

In caso di interferenza o se il dispositivo wireless è fuori campo, il collegamento tra adattatore e dispositivo wireless può essere perso.

Se il collegamento tra l'adattatore wireless e la cuffia viene perso, l'audio in ricezione viene

automaticamente reinstradato attraverso l'altoparlante della radio e l'adattatore wireless termina la connessione con il PTT remoto wireless (se installato).

## Ripristino del collegamento wireless

Quando i dispositivi wireless rientrano nel campo di portata oppure l'interferenza scompare, il collegamento tra l'adattatore e i dispositivi wireless viene ripristinato.

### Altre note

- L'adattatore wireless PMLN5712 non può essere riparato.
- L'adattatore wireless PMLN5712 è destinato esclusivamente all'uso portatile.
- L'adattatore wireless PMLN5712 supporta solo una cuffia e un PTT remoto wireless.
- Il volume della radio deve essere impostato sul livello nominale durante l'uso dell'adattatore wireless con i dispositivi wireless.
- Quando si accende l'adattatore senza premere il tasto PTT, verrà visualizzata l'indicazione LED "Tentativo di connessione in corso" fintanto che non è connesso con alcun auricolare Bluetooth. Vedere "" on page 2. Per porre nuovamente l'adattatore in modalità di accoppiamento seguire "" on page 3.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e la M stilizzata sono marchi commerciali o marchi registrati di Motorola Trademark Holdings, LLC e vengono utilizzati in concessione. Tutti gli altri prodotti o servizi appartengono ai rispettivi titolari.

# VOORWOORD

## Productveiligheid en naleving van de richtlijnen voor blootstelling aan radiogolven



Voorzichtig

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon geleverd werd.

### LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC RF ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag de portofoon alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven (onderdeelnummer 6881095C98 (VS) of 6864117B25 (EMEA)) dat wordt uitgegeven door Motorola Solutions.

Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de FCC-regels. Bij gebruik van het apparaat dient aan de volgende twee voorwaarden te worden voldaan: (1) Het apparaat mag geen schadelijke storing veroorzaken, en (2) het apparaat dient alle eventuele ontvangen storing te accepteren, inclusief storing die een ongewenste werking veroorzaakt. **Bij veranderingen of wijzigingen die niet uitdrukkelijk door Motorola Solutions zijn goedgekeurd, is de gebruiker wellicht niet meer gerechtigd de apparatuur te gebruiken.**

## BESCHRIJVING

De PMLN5712 bedrijfszekere draadloze adapter is een accessoire ontworpen voor MOTOTRBO radio's met radio softwareversie R01.07.00 of hoger.

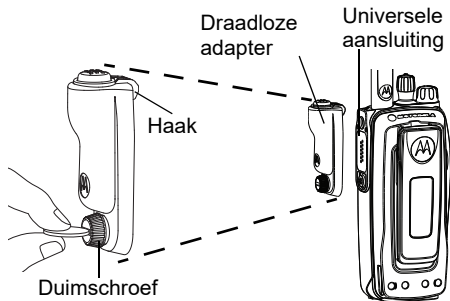
De PMLN5712 Operation Critical draadloze adapter met Revisie B (i.e. PMLN5712B), of later, ondersteunt Bluetooth Discoverable en Wireless Device Connection tegelijk.

## BEDIENING

**De operationeel kritieke draadloze adapter aan de universele aansluiting van de portofoon bevestigen**

De operationeel kritieke draadloze adapter PMLN5712 wordt als volgt aan de universele aansluiting van de portofoon bevestigd:

1. Controleer dat de portofoon is uitgeschakeld alvorens de draadloze adapter aan te sluiten.
2. Verwijder het deksel van de universele aansluiting aan de zijkant van de portofoon.
3. Haak de draadloze adapter aan de portofoon en zet hem met de duimschroef vast (zie Figuur 1).
4. De draadloze adapter is nu klaar voor gebruik.



*Figuur 1: De draadloze adapter aan de universele aansluiting van de portfoon bevestigen*

## Ondersteunde draadloze apparaten

- Draadloze accessoire kit, 12"-kabel
- Draadloze accessoire kit, 9,5"-kabel
- Draadloze accessoire kit, Zendtoets
- Bluetooth oorluidsprekers HK200
- Operations Critical eendraads hoofdtelefoon (Kort)
- Operations Critical eendraads hoofdtelefoon (Lang)

Zie de onderstaande link voor de kits beschikbaar in de verschillende regio's.

[www.motorolasolutions.com / mototrbo](http://www.motorolasolutions.com / mototrbo)

## Statusweergave van LED

| Status  | LED-indicatie  |
|---|--|
| Zelftest geslaagd                                       | Blauwe LED knippert 3 keer                             |
| Poging om te koppelen met nabije draadloze apparaten    | Blauwe LED knippert snel                               |
| Proberen om verbinding met headset te maken             | Blauwe LED brandt                                      |
| Verbinding met headset tot stand gebracht               | Blauwe LED knippert traag (licht iedere 4 seconden op) |
| Na 1 minuut geen draadloos apparaat binnen koppelbereik | Blauwe LED uit   |

**Tabel 1: Statusweergave van LED**

## Procedure voor het koppelen met de draadloze adapter

1. Zet de draadloze apparaten in koppelmodus.  
Raadpleeg de handleiding van het betreffende draadloze apparaat.
2. De draadloze adapter wordt als volgt in de koppelmodus gezet:
  - a. Bevestig de draadloze adapter aan de portofoon. Zie “De operationeel kritieke draadloze adapter aan de universele aansluiting van de portofoon bevestigen” op pagina 1.
  - b. Houd terwijl u het apparaat inschakelt de zendtoets van de draadloze adapter ingedrukt totdat de LED van de draadloze adapter aangeeft dat de apparaten gekoppeld zijn. Zie “Statusweergave van LED” op pagina 3.
  - c. De draadloze adapter probeert maximaal 1 minuut lang om een koppeling met de draadloze apparaten tot stand te brengen. Als de draadloze adapter binnen 1 minuut geen draadloze apparaten vindt, gaat de LED van de draadloze adapter uit. Herhaal stap 1 om opnieuw te proberen een koppeling tussen de draadloze adapter en de draadloze apparaten tot stand te brengen. Zie “Statusweergave van LED” op pagina 3.



Figuur 2: Zendtoets en LED op draadloze adapter



3. De LED van de draadloze adapter geeft een indicatie wanneer wordt geprobeerd om verbinding met de headset te maken. Via de luidspreker van de headset is dan tevens een beltoon te horen. Wanneer u deze beltoon hoort, drukt u op de headset op de zendtoets of de toets voor het plaatsen/beëindigen van een oproep om het verbindingsverzoek van de draadloze adapter te accepteren. Als u bij de tiende toon nog niet op deze toets hebt gedrukt, wordt de verbinding met de headset verbroken en schakelt de draadloze adapter automatisch over naar de koppelmodus. Zie "Statusweergave van LED" op pagina 3.
4. De LED van de draadloze adapter geeft een indicatie wanneer verbinding met de headset is gemaakt. Zie "Statusweergave van LED" op pagina 3.
5. Controleer de draadloze verbinding tussen de draadloze adapter en de draadloze apparaten. Raadpleeg de handleiding van het betreffende draadloze apparaat.
6. Een draadloos apparaat dat verbinding met de draadloze adapter heeft gemaakt, wordt de volgende keer dat het apparaat wordt ingeschakeld automatisch opnieuw met de draadloze adapter verbonden.
7. Herhaal de bovenstaande koppelprocedure om verdere draadloze apparaten met de draadloze adapter te koppelen.

## **Draadloze verbinding verbroken**

Bij een storing of wanneer een draadloos apparaat zich buiten bereik bevindt, kan de koppeling tussen de draadloze adapter en het draadloze apparaat worden verbroken.

Als de koppeling tussen de draadloze apparaten is verbroken, wordt inkomend geluid automatisch omgeleid naar de luidspreker van de portofoon. De draadloze adapter beëindigt dan de verbinding met de draadloze externe zendtoets (indien aanwezig).

## **Draadloze verbinding hersteld**

Wanneer een draadloos apparaat zich weer binnen bereik bevindt, of wanneer een storing is verholpen, wordt de koppeling tussen de draadloze adapter en het draadloze apparaat hersteld.

## **Opmerkingen**

- De draadloze adapter PMLN5712 heeft geen onderdelen die gerepareerd kunnen worden.
- De draadloze adapter PMLN5712 is alleen bedoeld voor gebruik met portofoons.
- De draadloze adapter PMLN5712 ondersteunt slechts èèn headset en èèn draadloze externe zendtoets.
- Het volume van de radio moet zijn ingesteld op het vastgestelde niveau wanneer de draadloze adapter met de draadloze apparaten wordt gebruikt.

Wanneer de adapter wordt ingeschakeld zonder op de PTT-knop te drukken, brandt op de adapter het lampje voor verbinding maken. Dit lampje blijft branden totdat de adapter is verbonden met een Bluetooth-headset. Zie “Statusweergave van LED” op pagina 3. Om de adapter opnieuw in de koppelmodus te zetten, volgt u de “Procedure voor het koppelen met de draadloze adapter” op pagina 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2010 en 2021 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden

## **OPMERKING**

# PREFÁCIO

## Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

### ATENÇÃO!

O rádio limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização, no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio [Publicação Motorola Solutions com a referência 6881095C98 (EUA) ou 6864117B25 (EMEA)] para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Este dispositivo está em conformidade com a parte 15 dos Regulamentos FCC. O seu funcionamento está sujeito às seguintes duas condições: (1) este dispositivo não pode provocar interferências nocivas e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam provocar um funcionamento não pretendido.

**Quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela Motorola Solutions anularão o direito de utilização do dispositivo.**

## DESCRIÇÃO

O adaptador sem fios indispensável para operações PMLN5712 é um acessório concebido para rádios MOTOTRBO com versão de software de rádio R01.07.00 ou posterior.

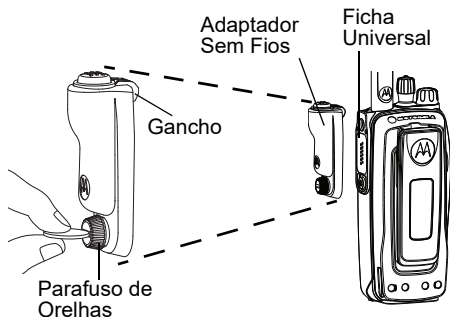
O adaptador sem fios Operation Critical PMLN5712 versão B (ou seja, PMLN5712B), ou posterior, suporta a identificação por Bluetooth e a ligação de dispositivos sem fios simultaneamente.

## OPERAÇÃO

### **Ligação do Adaptador Sem Fios Indispensável para Operações à Ficha Universal do Rádio**

Encontrará a seguir os passos para a ligação do Adaptador Sem Fios Indispensável para Operações PMLN5712 à ficha universal do rádio:

1. Verifique se o rádio está desligado antes de ligar o Adaptador Sem Fios ao mesmo.
2. Remova o vedante da ficha universal da parte lateral do rádio.
3. Coloque o Adaptador Sem Fios prendendo-o no rádio e apertando-o com o parafuso de orelhas (ver Figura 1).
4. O Adaptador Sem Fios está pronto a ser utilizado.



*Figura 1: Ligação do Adaptador Sem Fios à Ficha Universal do Rádio*

## Dispositivos sem fios suportados

- Kit de acessórios sem fios, cabo de 12 pol.
- Kit de acessórios sem fios, cabo de 9,5 pol.
- Kit de acessórios sem fios, Premir para Falar
- Auriculares Bluetooth HK200
- Operations Critical 1 - Auriculares com fios (versão curta)
- Operations Critical 1 - Auriculares com fios (versão longa)

Consulte a hiperligação a seguir em relação aos kits disponibilizados em cada região.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

**Indicação de estado do LED**

| <b>Estado</b>  | <b>Indicação do LED</b>                         |
|--|---|
| Activação bem sucedida   | LED azul pisca 3 vezes                          |
| Tentativa de emparelhamento com dispositivo(s) Sem Fios próximo(s)       | LED azul a piscar rapidamente                   |
| A tentar ligação com auscultador com microfone incorporado               | LED azul aceso                                  |
| Auscultador com microfone incorporado ligado                             | LED azul intermitente (pisca a cada 4 segundos) |
| Sem dispositivo sem fios ao alcance de emparelhamento decorrido 1 minuto | LED azul desligado                              |

**Tabla 1: Indicação de Estado do LED**



## Procedimento de Emparelhamento do Adaptador Sem Fios

1. Coloque o(s) Dispositivo(s) Sem Fios no modo de emparelhamento. Consulte o Manual do Utilizador do respectivo Dispositivo Sem Fios.
2. Colocação do Adaptador Sem Fios no modo de emparelhamento.
  - a. Ligue o Adaptador Sem Fios ao rádio. Consulte “Ligação do Adaptador Sem Fios Indispensável para Operações à Ficha Universal do Rádio” na página 1.
  - b. Ligue o rádio mantendo premido o botão PTT do Adaptador Sem Fios até que o Adaptador Sem Fios dê a indicação de emparelhamento através do LED. Consulte “Indicação de Estado do LED” na página 3.
  - c. PO Adaptador Sem Fios irá tentar efectuar o emparelhamento com o(s) dispositivo(s) sem fios durante 1 minuto, no máximo. Se o Adaptador Sem Fios não detectar qualquer dispositivo sem fios para efectuar o emparelhamento dentro deste período de 1 minuto, o LED do Adaptador Sem Fios desliga-se. Para tentar emparelhar o Adaptador Sem Fios com o(s) dispositivo(s) sem fios, repita o procedimento a partir do passo 1. Consulte “Indicação de Estado do LED” na página 3.



Figura 2: Botão PTT e LED do Adaptador Sem Fios

3. O LED do Adaptador Sem Fios dá indicação quando este tenta estabelecer ligação com o auscultador com microfone incorporado e o altifalante deste auscultador emite um toque. Quando ouvir o toque, prima o botão de chamada/terminar (Call/End) ou o botão PTT do auscultador com microfone incorporado para aceitar o pedido de ligação do Adaptador Sem Fios. Se não premir o botão até ao 10.º toque, a ligação com o auscultador com microfone incorporado é interrompida e o Adaptador Sem Fios entra automaticamente no modo de emparelhamento. Consulte “Indicação de Estado do LED” na página 3.
4. Quando o Adaptador Sem Fios está ligado com sucesso ao auscultador com microfone incorporado, o LED fornece a indicação. Consulte “Indicação de Estado do LED” na página 3.
5. Execute a verificação da ligação para testar a ligação sem fios entre o Adaptador Sem Fios e o(s) Dispositivo(s) Sem Fios. Consulte o Manual do Utilizador do respectivo Dispositivo Sem Fios.
6. Um Dispositivo Sem Fios ligado com sucesso ao Adaptador Sem Fios volta a ligar-se automaticamente ao Adaptador Sem Fios na activação seguinte.
7. Para emparelhar o Adaptador Sem Fios com quaisquer novos Dispositivos Sem Fios adicionais, repita o procedimento de emparelhamento acima.

## **Perda da Ligação Sem Fios**

Se houver interferência ou se o(s) Dispositivo(s) Sem Fios estiver(em) fora de alcance, pode perder-se a ligação entre este(s) e o Adaptador Sem Fios.

No caso de perda de ligação entre o Adaptador Sem Fios e o auscultador com microfone incorporado, o áudio recebido é reencaminhado automaticamente para o altifalante do rádio e o Adaptador Sem Fios termina a ligação com o PTT Remoto Sem Fios (se existente).

## **Restabelecimento da Ligação Sem Fios**

Quando o(s) Dispositivo(s) Sem Fios estiver(em) dentro de alcance ou se já não houver interferência, a ligação entre o Adaptador Sem Fios e o(s) Dispositivo(s) Sem Fios é restabelecida.

## **Outras Notas**

- O Adaptador Sem Fios PMLN5712 não é reparável.
- O Adaptador Sem Fios PMLN5712 serve apenas para utilização portátil.
- O Adaptador Sem Fios PMLN5712 só comporta um auscultador com microfone incorporado e um PTT Remoto Sem Fios.
- O volume do rádio deverá estar no nível classificado quando estiver a utilizar o adaptador sem fios com o dispositivo sem fios

- Quando o adaptador é ligado sem premir o botão PTT, o adaptador irá mostrar o indicador LED "Attempting to Connect" (a tentar estabelecer ligação), desde que não esteja ligado a auriculares Bluetooth. Consulte "Indicação de estado do LED" na página 3. Para colocar o adaptador novamente no modo de emparelhamento, siga o "Procedimento de Emparelhamento do Adaptador Sem Fios" na página 4.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2010 e 2021 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

# NOTA

# ВСТУПЛЕНИЕ

## Безопасность изделия и соблюдение требований по воздействию РЧ



Внимание

Перед тем, как использовать данное изделие, прочитайте инструкцию по безопасной эксплуатации в прилагаемой к радиостанции брошюре о безопасности изделия и соблюдении требований по воздействию РЧ.

### ВНИМАНИЕ!

Чтобы были соблюдены требования FCC по воздействию РЧ-энергии, данная радиостанция должна использоваться только в служебных целях. Перед тем, как применять данное изделие, прочитайте информацию о РЧ-энергии и инструкцию по эксплуатации в прилагаемой к радиостанции брошюре о безопасности изделия и соблюдении требований по воздействию РЧ (публикация Motorola Solutions номер 6881095C98 (США) или 6864117B25 (Европа, Ближний Восток и Африка)), чтобы обеспечить соблюдение нормативов воздействия РЧ-энергии.

Данное устройство соответствует части 15 Правил FCC. При эксплуатации должны соблюдаться следующие условия: (1) Данное устройство не должно создавать вредные помехи и (2) данное устройство должно принимать все помехи, включая помехи, которые могут ухудшить его работу. **Любые изменения и модификации, не утвержденные компанией Motorola Solutions, могут аннулировать полномочия пользователя в отношении эксплуатации данного устройства.**

## ОПИСАНИЕ

Беспроводной адаптер оперативного значения PMLN5712 – это аксессуар для радиостанций MOTOTRBO с ПО версии R01.07.00 и более поздней версии.

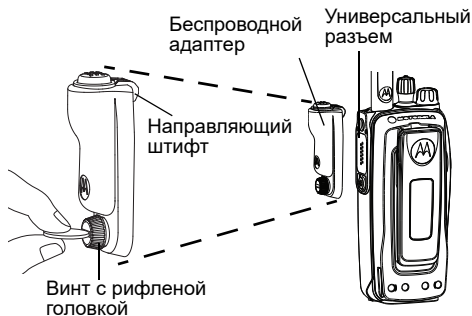
В беспроводных адаптерах для критически важных задач PMLN5712 модификации В (например, PMLN5712В) или выше одновременно поддерживаются подключения обнаруживаемых устройств Bluetooth и беспроводных устройств.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

**Подсоединение беспроводного адаптера для выполнения критически важных задач к универсальному разъему радиостанции**

Ниже приведены этапы подсоединения беспроводного адаптера PMLN5712 для выполнения критически важных задач к универсальному разъему радиостанции:

1. Перед тем, как подсоединять беспроводной адаптер к радиостанции, обеспечьте, чтобы радиостанция была выключена.
2. Снимите защиту универсального разъема на боковой стороне радиостанции.
3. Закрепите беспроводной адаптер на радиостанции и зафиксируйте его винтом с рифленой головкой (см. рис. 1).
4. Беспроводной адаптер готов к использованию.



*Рис. 1: Подсоединение беспроводного адаптера к универсальному разъему радиостанции*

### Совместимые беспроводные устройства

- Комплект беспроводных аксессуаров, кабель 12 дюймов
- Комплект беспроводных аксессуаров, кабель 9,5 дюймов
- Комплект беспроводных аксессуаров, тангенты
- Ушные Bluetooth гарнитуры НК200
- Наушники внутриканальные для критически важных задач с 1 проводом (коротким)
- Наушники внутриканальные для критически важных задач с 1 проводом (длинным)



Информацию о комплектах, предлагаемых в регионах, можно узнать, пройдя по ссылке ниже.

[www.motorolasolutions.com/mototrbo](http://www.motorolasolutions.com/mototrbo)

## Светодиодный индикатор

| <b>Состояние</b>  | <b>Светодиодный индикатор</b>   |
|---|---|
| Успешное включение  | Синий светодиод мигает 3 раза   |
| Попытка сопряжения с находящимися поблизости беспроводными устройствами           | Ускоренное мигание синего светодиода                                      |
| Попытка соединения с гарнитурой   | Светится синий светодиод  |
| Связь с гарнитурой установлена  | Размеренное мигание синего светодиода (включается через каждые 4 секунды) |
| Беспроводные устройства не обнаружены на расстоянии сопряжения в течение 1 минуты | Синий светодиод выключен  |

**Таблица 1: Светодиодный индикатор**

## Процедура сопряжения беспроводного адаптера

1. Поставьте беспроводное устройство в режим сопряжения. Смотрите руководство для пользователя соответственного беспроводного устройства.
2. Установка беспроводного адаптера в режим сопряжения:
  - a. Подсоедините беспроводной адаптер к радиостанции. См. раздел “Подсоединение беспроводного адаптера для выполнения критически важных задач к универсальному разъему радиостанции” на стр. 1.
  - b. Включите радиостанцию и одновременно нажимайте кнопку тангенты на беспроводном адаптере, пока светодиод беспроводного адаптера не подаст сигнал сопряжения. См. раздел “Светодиодный индикатор” на стр. 3.
  - c. Беспроводной адаптер будет пытаться осуществить сопряжение с беспроводными устройствами в течение не более 1 минуты. Если в течение 1 минуты беспроводной адаптер не обнаружит беспроводных устройств для сопряжения, то светодиодный индикатор беспроводного адаптера погаснет. Чтобы повторить попытку сопряжения беспроводного адаптера с беспроводными устройствами, повторите этап 1. См. раздел “Светодиодный индикатор” на стр. 3.

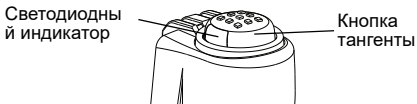


Рис. 2: Кнопка тангенты и светодиодный индикатор на беспроводном адаптере

3. Когда беспроводной адаптер пытается установить связь с гарнитурой, светодиодный индикатор подает сигнал, и в динамике гарнитуры звучит тон. Услышав тон, нажмите кнопку начала/окончания вызова или кнопку тангенты на гарнитуре, чтобы подтвердить запрос об установлении связи с беспроводным адаптером. Если кнопка не нажата в течение десяти сигналов тона, то связь с гарнитурой прекращается, и беспроводной адаптер автоматически переходит в режим сопряжения. См. раздел “Светодиодный индикатор” на стр. 3.
4. После успешного установления связи с гарнитурой на беспроводном адаптере подается соответствующий световой сигнал. См. раздел “Светодиодный индикатор” на стр. 3.
5. Выполните проверку соединения, чтобы проверить связь между беспроводным адаптером и беспроводными устройствами. Смотрите руководство для пользователя соответствующего беспроводного устройства.
6. При включении беспроводной адаптер автоматически соединяется с беспроводными устройствами, с которыми беспроводной адаптер ранее успешно установил связь.
7. Для сопряжения беспроводного адаптера с дополнительными беспроводными устройствами повторите вышеуказанную процедуру сопряжения.

## **Беспроводная связь прервана**

В случае помех или выхода беспроводного устройства из зоны приема соединение беспроводного адаптера с беспроводным устройством может прерваться.

При потере соединения между беспроводным адаптером и гарнитурой принимаемый звук автоматически направляется на динамик радиостанции, и беспроводной адаптер прекращает связь с беспроводной удаленной тангентой (если имеется).

## **Беспроводная связь восстановлена**

Когда беспроводные устройства окажутся в зоне приема, или уменьшатся помехи, связь между беспроводным адаптером и беспроводными устройствами восстанавливается.

## **Примечания**

- Беспроводной адаптер PMLN5712 ремонту не подлежит.
- Беспроводной адаптер PMLN5712 предназначен только для портативного применения.
- Беспроводной адаптер PMLN5712 поддерживает только одну гарнитуру и одну беспроводную тангенту.
- При использовании беспроводного адаптера с беспроводными устройствами на радиостанции должен быть установлен номинальный уровень громкости.

- Когда адаптер включен без нажатой клавиши РТТ, горит индикатор “Попытка подключения” до установки соединения с любой гарнитурой Bluetooth. См. “Светодиодный индикатор” на стр. 3 Чтобы повторно перевести адаптер в режим сопряжения, следуйте инструкциям в “Процедура сопряжения беспроводного адаптера” на стр. 4.

## Примечание





**MOTOROLA SOLUTIONS**

© 2010 and 2021 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.  
Printed in



68012002049-CA

**EAC**

